

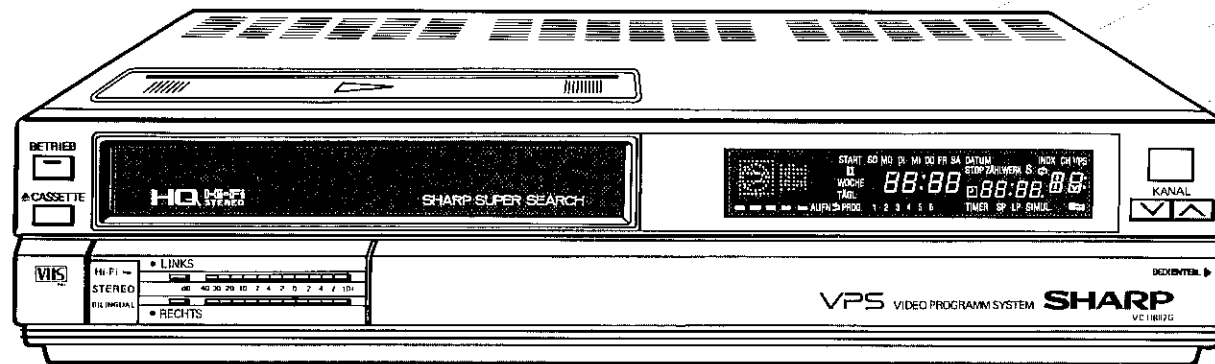
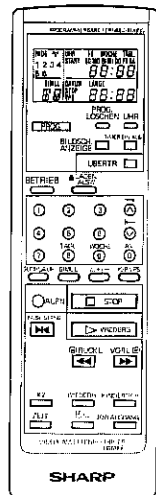
SHARP®

VIDEOCASSETTENRECORDER

VHS PAL *Hi-Fi*

Modell **VC-H882G**

BEDIENUNGSANLEITUNG



HQ HIGH QUALITY

MERKMALE

- VHS HiFi-Stereoton
- Programmierbare drahtlose Fernbedienung mit 40 Funktionen und eingebautem Flüssigkristalldisplay
- VPS-Timer für 6 Programme innerhalb von 365 Tagen (täglich/wöchentlich)
- Timer mit Bildschirm-Anzeige
- PLL-Tuner mit 99 gespeicherten Kanälen (Hyperband-kompatibel)
- 8-stündige Ton-Aufnahme/Wiedergabe
- HQ-Schaltkreise (Hohe Qualität)
- Sharp-Super-Suchlauf
- Vollautomatische Wiedergabe- und Aufnahmerücklauf-Funktionen
- Kinder-Sicherung
- Lineares Bandzählwerk mit Anzeige von Stunden, Minuten und Sekunden
- Blau-Bildschirm-Funktion

Stromversorgung:

Die Betriebsspannung dieses Videorecorders beträgt 220V Wechselspannung, 50Hz.

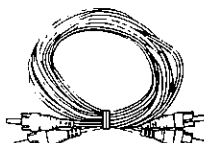
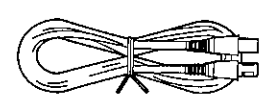
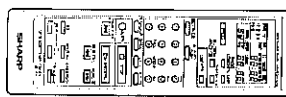

Videocassettentyp:



Mit diesem Deck können nur Cassetten mit der links gezeigten Markierung verwendet werden.

ZUBEHÖR

Überprüfen Sie, daß die folgenden Zubehöerteile vorhanden sind. Falls welche fehlen, wenden Sie sich an Ihren Sharp-Fachhändler.

 <p>Audiokabel</p>	 <p>Koaxialrundkabel (75 Ohm)</p>
 <p>Fernbedienungsgeber</p>	 <p>Zwei Batterien R03 (UM-4 oder AAA)</p>

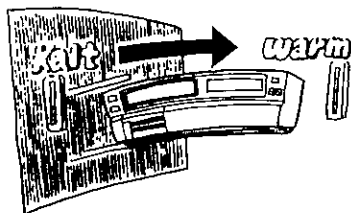
INHALT

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE	3
TEILE DES VIDEORECORDERS	5
BEZEICHNUNGEN DER TEILE UND IHRE FUNKTIONEN	5
FERNBEDIENUNG	9
ANSCHLÜSSE	10
EINSTELLEN DER UHR	11
EINSTELLEN DES VIDEOKANALS	12
EINSTELLEN DER KANÄLE	12
WIEDERGABE	14
AUFNAHME VON FERNSEHPROGRAMMEN	16
TIMER-AUFNAHME	18
ÜBERPRÜFUNG VON PROGRAMMEN MIT DER	
BILDSCHIRM-ANZEIGE	19
SCHNELL-AUFNAHME-TIMER	22
KINDER-SICHERUNG	23
SHARP-SUPER-SUCHLAUF	24
LINEARES BANDZÄHLWERK	26
LADEN/AUSWERFEN DER CASSETTE MIT	
FERNBEDIENUNG LADEN BZW	28
VERWENDUNG DES VIDEORECORDERS MIT	
EINER VIDEOKAMERA	29
ZU ÜBERPRÜFENDE PUNKTE VOR HINZUZIEHEN DES	
KUNDENDIENSTES	30
TECHNISCHE DATEN	31

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Kondensatbildung

- Plötzliche Temperaturänderungen sowie Lagerung oder Betrieb bei extrem hoher Feuchtigkeit kann zu Kondensatbildung im Videorecordergehäuse führen. Feuchtigkeit kann ernsthafte Beschädigung Ihrer Bänder und der Videoköpfe verursachen.
- Zur Vorbeugung bzw. Beseitigung von Kondensatbildung innerhalb des Gerätes ist dieser Videorecorder mit einer eingebauten Heizung ausgerüstet.
- Sie arbeitet nur bei angeschlossenem Netzkabel.
- Nach dem Kauf, wenn der Videorecorder längere Zeit nicht angeschlossen gewesen war oder wenn sich durch sonstige Umstände Feuchtigkeit gebildet hat, den Videorecorder anschließen, die Cassette entnehmen und die BETRIEB-Taste einschalten. Vor Inbetriebnahme des Gerätes etwa drei Stunden warten.



Wichtig

Audio-visuelles Material kann Urheberrechte umfassen, die ohne Genehmigung des Eigentümers dieser Urheberrechte nicht aufgenommen werden dürfen. Siehe die entsprechenden nationalen Gesetze.

Dieses Gerät stimmt mit den Bedingungen der EG-Richtlinien 82/499/EWG überein.

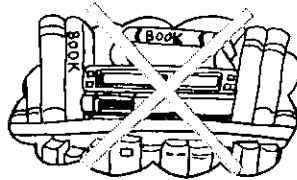
Mit diesem Videorecorder können auch Farbfernsehsendungen der DDR für Aufnahme und Wiedergabe empfangen werden. Aufnahmen von DDR-Fernsehsendungen erzeugen bei Wiedergabe mit anderen Videorecorden der PAL- oder SECAM-Norm Schwarzweißbilder.

Dieser Videorecorder ist nicht mit einem Hauptnetzschalter ausgestattet. Zur Spannungsversorgung der Uhr und Kopftrommelheizung wird bei angeschlossenem Netzkabel ständig Nennstrom aufgenommen. Wenn der Videorecorder längere Zeit nicht benutzt werden soll, deshalb das Netzkabel abziehen.

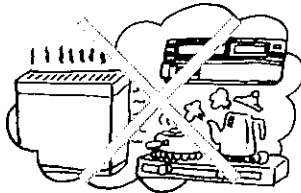
Aufstellplatz und Handhabung

BITTE LESEN SIE VOR INBETRIEBNAHME DES VIDEORECORDERS DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH. HEBEN SIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR ZUKÜNFTIGES NACHSCHLAGEN GUT AUF.

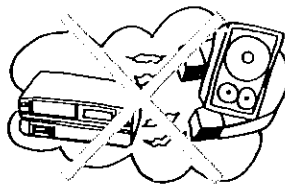
1. Schlitz im Gehäuse dienen zur Vermeidung übermäßiger Temperaturen im Geräteinneren. Den Videorecorder nicht rundherum abdecken oder die Öffnungen auf andere Weise blockieren.



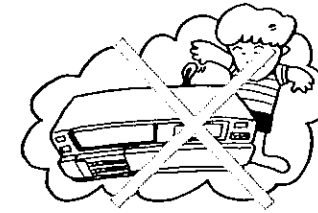
2. Den Videorecorder nicht direkter Sonnenbestrahlung aussetzen und auch nicht in der Nähe von Heizungen und anderen Wärmequellen aufstellen.



3. Die Nähe starker magnetischer Felder vermeiden.



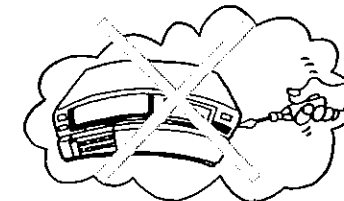
4. Keine Gegenstände durch die Belüftungsöffnungen oder dem Cassettenfach aus in den Videorecorder stecken oder fallen lassen, da dadurch ein Kurzschluß verursacht werden kann, was mit Brand- und elektrischer Schlaggefahr verbunden ist.



5. Keine Behälter, die mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten gefüllt sind, auf den Videorecorder stellen. Falls Wasser in das Gehäuse gelangt, das Gerät sofort vom Netz trennen und von einem qualifizierten Händler oder einer Kundendienststelle untersuchen lassen.

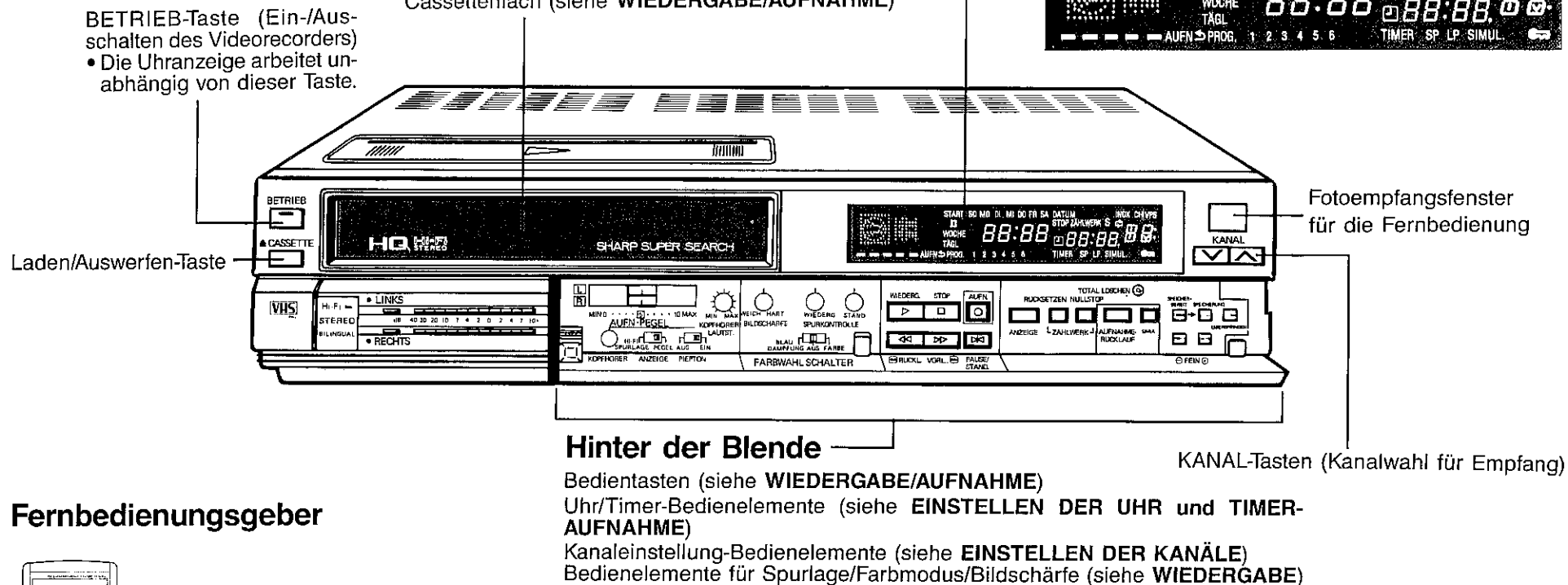


6. Wegen elektrischer Schlaggefahr darf das Videorecorder-Gehäuse nicht geöffnet werden. Durch Auseinanderbauen kann das Gerät dauerhaft beschädigt werden. Im Inneren befinden sich keine Teile, die vom Besitzer gewartet werden können. Überlassen Sie sämtliche Wartungsarbeiten qualifiziertem Fachpersonal.

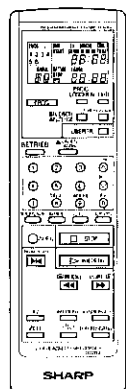


TEILE DES VIDEORECORDERS

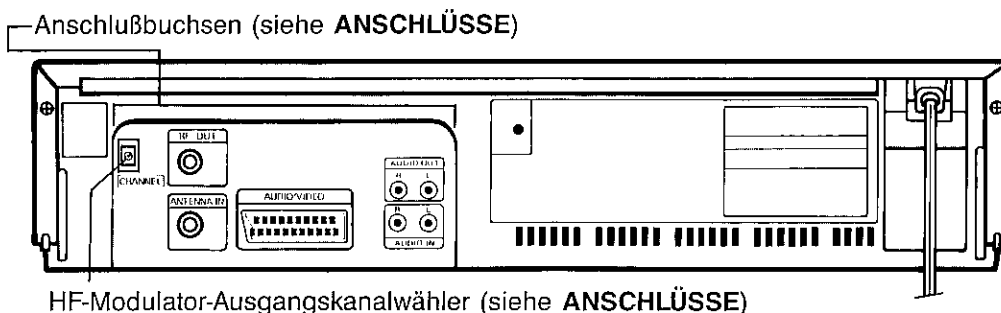
VORDERSEITE



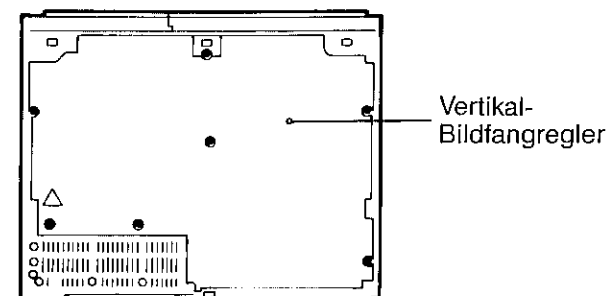
Fernbedienungsgeber



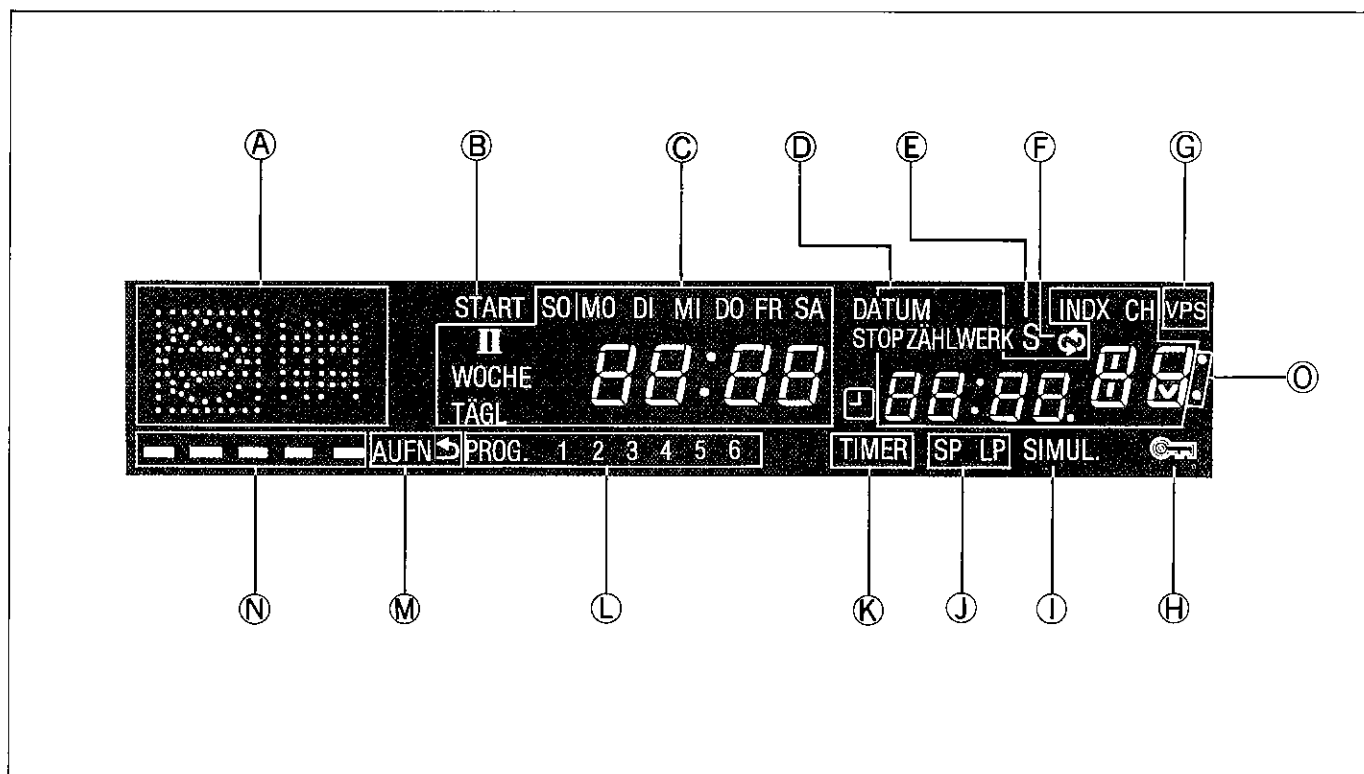
Rückseite



Unterseite



BEZEICHNUNGEN DER TEILE UND IHRE FUNKTIONEN



A Betriebsart-Anzeigen

Stop		Rückspulen		Aufnahme		Schnell-vorlauf		Standbild	
Wiedergabe		Rückwärts-Bild-schau		Stop Pause		Vorwärts-Bild-suchlauf		Aufnahme/Pause	

B Startzeit-Anzeige (START)

C Zeigt die Uhrzeit oder Startzeit an.

D Zeigt Aufnahme-Stopzeit, lineares Bandzählwerk, Zählwerk-Suchzeit, Indexsuche-Nummer, Intervallsuche oder Kanal an.

E Zählwerkspeicher-Anzeige (S)

F Zählwerkspeicher (S)

G VPS

- Leuchtet, wenn die VPS-Funktion eingestellt ist.
- Leuchtet, wenn der empfangene Kanal VPS-codiert ist.
- Blinkt während VPS-Aufnahme.

H Kinder-Sicherung-Anzeige (Key symbol)

I Kinder-Sicherung-Anzeige (I) SIMUL

Leuchtet, wenn die Videosignale vom eingebauten Tuner stammen und die Audiosignale über die Audiobuchsen an der Gerätehinterrückseite zugeführt werden.

J SP/LP

- "SP" leuchtet bei normaler Wiedergabe/Aufnahme.
- "LP" leuchtet bei Nur-Audio-Modus.

K TIMER

Leuchtet, wenn der Timer eingestellt ist.

L PROG. 123456

Zeigt die Nummern der gespeicherten Programme an.

M AUFN

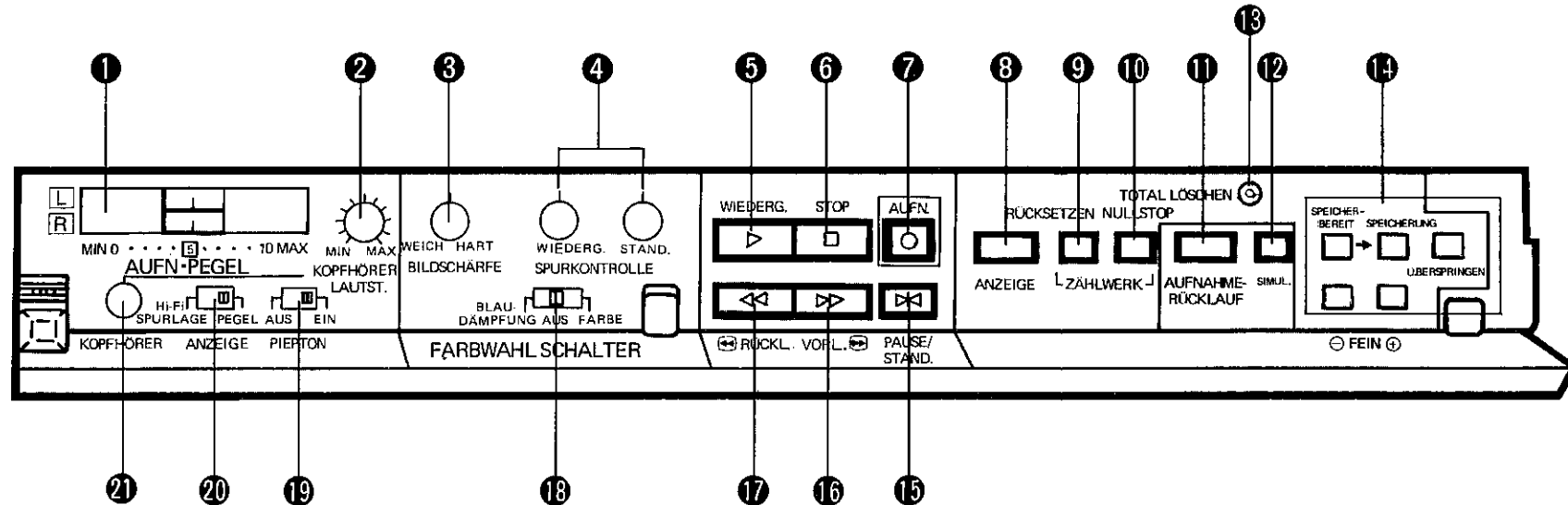
Aufnahme-Rücklauf-Anzeige

N Bandlaufanzeige (---)

Leuchten der Reihe nach entsprechend der Richtung und Geschwindigkeit des Bandlaufes.

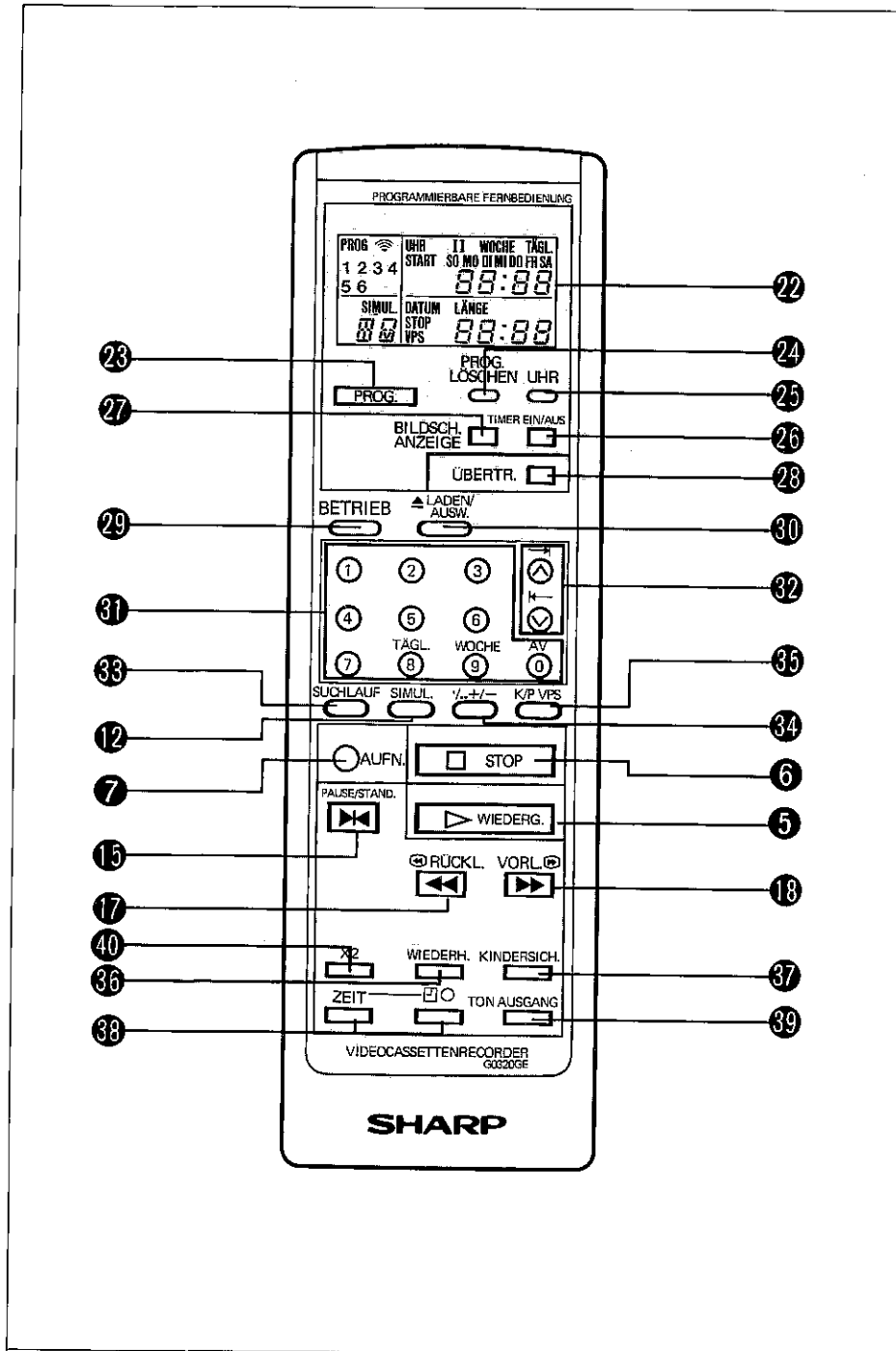
O Kanalmodus-Anzeige (.)

- (.) Wenn keine Punkte leuchten, wird ein Programmkanal angezeigt.
- (.) Wenn der untere Punkt leuchtet, wird ein Echtkanal (VHF/UHF) angezeigt.
- (.) Wenn zwei Punkte leuchten, wird ein Echtkanal (CATV) angezeigt.

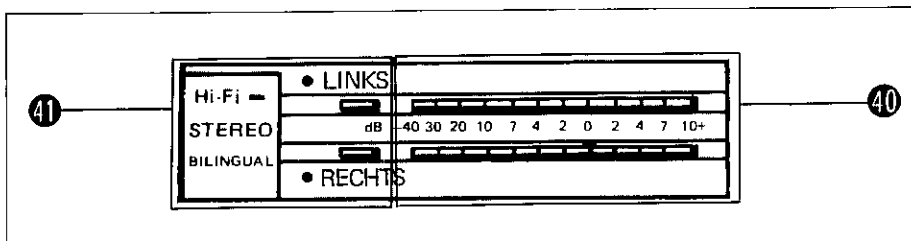


- 1 AUFN. PEGEL-Regler
- 2 KOPFHÖRER LAUTST.-Regler
- 3 BILDSCHÄRFE-Regler
Dient ausschließlich zur Einstellung des Wiedergabebildes.
- 4 SPURKONTROLLE-Regler (WIEDERG./STAND.)
Verwenden Sie diese Regler, falls Störzeilen auf dem Bildschirm erscheinen.
WIEDERG.: für normale Wiedergabe
STAND.: für Standbild
- 5 WIEDERG.-Taste
- 6 STOP-Taste
- 7 AUFN.-Taste
- 8 ANZEIGE-Taste
Dient zum Umschalten der Anzeige zwischen lineares Bandzählwerk und Kanalnummer.
- 9 Zählwerk-RÜCKSETZEN-Taste
- 10 Zählwerk-NULLSTOP-Taste
Dient zum Einstellen der Zählwerk-Speicherfunktion. Dann stoppt der Bandlauf beim Rückstellen bei "0:00.00".
- 11 AUFNAHME RÜCKLAUF-Taste
Siehe unter TIMER-AUFNAHME, Seite 18-20.
- 12 SIMUL-Taste
Für Aufnahme von Videosignalen vom eingebauten Tuner und Audiosignalen von den Audio-buchsen an der Geräterückseite diese Taste drücken. (Zur Aufnahme von UKW-Simultan-Fernsehsendungen usw.)
- 13 TOTAL LÖSCHEN-Taste

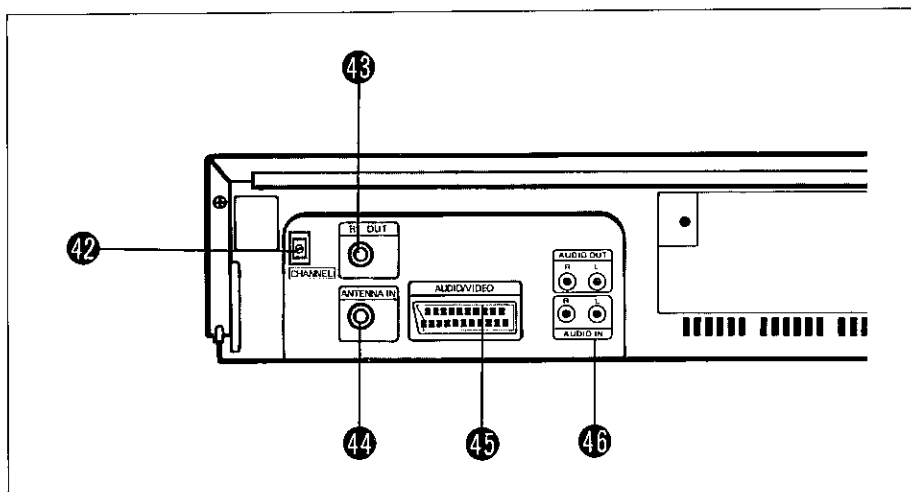
- 14 Abstimmregler
Siehe unter "EINSTELLEN DER KANÄLE", Seite 12-13.
- 15 PAUSE/STAND.-Taste
Zum Unterbrechen der Aufnahme (Pause) oder für Standbild während der Wiedergabe diese Taste drücken. (Pause bzw. Standbild wird automatisch nach etwa vier Minuten ausgeschaltet und der vorherige Betrieb fortgesetzt, um Beschädigung des Bandes oder der Videoköpfe zu verhindern.)
- 16 VORL./BILDSUCHLAUF-Taste (▶▶)
Für Schnellvorlauf oder Bildsuchlauf in Vorwärtsrichtung drücken.
- 17 RÜCKL./BILDSUCHLAUF-Taste (◀◀)
Für Rückspulen oder Bildsuchlauf in Rückwärtsrichtung drücken.
- 18 BLAU-DÄMPFUNG/AUS/FARBE-Schalter
 - BLAU-DÄMPFUNG: Zum Aktivieren der Blau-Dämpfung-Funktion.
 - FARBE: Bei Empfang eines schwachen Fernsehsignals oder Wiedergabe einer schlecht aufgenommenen Cassette auf diese Position schalten.
 - AUS: Für normalen Fernsehempfang und für Wiedergabe normal aufgenommener Cassetten auf diese Position stellen. (Bei dieser Einstellung ist die Blau-Dämpfung-Funktion ausgeschaltet.)
- 19 PIEPTON-Schalter
Wenn dieser Schalter eingeschaltet ist, ertönt bei jeder Betätigung einer Taste des Videorecorders oder des Fernbedienungsgebers ein Signalton.
- 20 HiFi-SPURLAGE/PEGEL-Anzeige
Pegel-METER-Wahlschalter
Dient zum Umschalten der Anzeige des Aufnahmepegels oder der HiFi-Spur-lage auf der Aufnahmepegelanzeige.
- 21 KOPFHÖRER-Buchse
Zum Anschluß eines Kopfhörers. Gegebenenfalls Zwischenstecker verwenden.



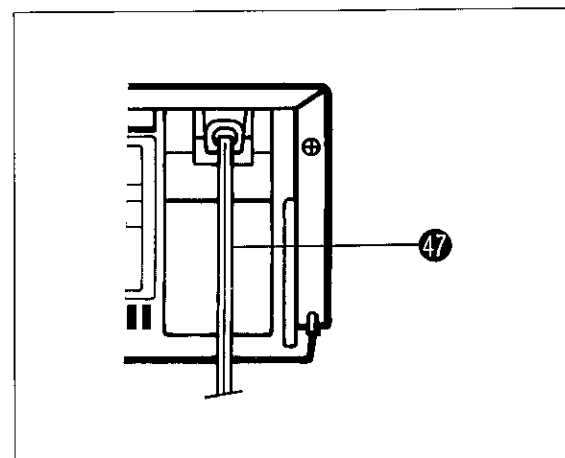
- 22 Flüssigkristalldisplay
Anzeige der Uhrzeit, Start-/Endzeit für den Programm-Timer (VPS), Bandzählwerk usw.
- 23 Programm-Taste (PROG)
- 24 PROG. LÖSCHEN-Taste
- 25 UHR-Taste
- 26 TIMER EIN/AUS-Taste
- 27 BILDSCH ANZEIGE-Taste
Dient zur Anzeige der Programmeinstellungen auf dem Fernsehbildschirm.
- 28 ÜBERTRA-Taste
Dient zum Übertragen von Uhr- und Timer-Aufnahme-Einstellungen vom Fernbedienungsgeber zum Videorecorder.
- 29 BETRIEB-Taste
- 30 LADEN/AUSW-Taste
LADEN: Nach Einsetzen der Cassette in das Cassettenfach diese Taste drücken, um das Band zu laden.
- 31 Zahlentasten (0—9, TÄGL./WOCHE/AV)
Zur direkten Wahl von Kanälen, Einstellung des Programm-Timers, Bandzählwerks usw.
- 32 (V, ^, →, ←) Zur Wahl von Kanälen höherer bzw. niedrigerer Frequenz. Dienen außerdem zum Bewegen des Cursors bei VPS-Programm-Einstellung.
- 33 SUCHLAUF-Taste
Dient zur Wahl der Sharp-Super-Suchlauf-Betriebsarten. Siehe Seite 24-26.
- 34 -/→, +/← Taste
-/→: Zur Wahl zwischen ein- und zweistelligen Kanalnummern.
+/←: Dient zum Umwandeln der Anzeige des linearen Zählwerks in eine negative Zahl oder zum Rückerwandeln von negative in positive Zahlen ("+" wird nicht angezeigt).
- 35 K/P, VPS
K/P: Zur Wahl der Kanalmodi (Kanal-Speicherpositionen/Echtkanälen/Sonderkanälen).
VSP: Wählt zwischen VPS- und Nicht-VPS-Aufnahme für Timer-Aufnahmebetrieb.
- 36 WIEDERH-Taste
Zur Markierung des Start- und Endpunktes des zu wiederholenden Bandabschnitts und für Wiederholbetrieb.
- 37 KINDERSICH
Siehe Seite 23.
- 38 ZEIT,
Schnell-Aufnahme-Timer-Tasten
Siehe unter "SCHNELL-AUFNAHME-TIMER", Seite 22.
- 39 TON AUSGANG-Wahlschalter
Dient zum Einstellen der Tonausgang-Betriebsart. Mit jedem Drücken des Wahlschalters ändert sich die Betriebsart in der folgenden Reihenfolge.
L+R: "L" und "R" leuchten. Für Wiedergabe beider Tonkanäle 1 (L) und 2 (R).
Der Wahlschalter sollte normalerweise auf dieser Position stehen.
L: Nur "L" leuchtet. Für Wiedergabe nur des Tonkanals 1 (L). Zum Hören der Haupt-Tonspur eines Zweisprachen Programms auf diese Position stellen.
R: Nur "R" leuchtet. Für Wiedergabe nur des Tonkanals 2 (R). Zum Hören der Neben-Tonspur eines Zweisprachen-Programms auf diese Position stellen.
Normal: Weder "L" noch "R" leuchtet. Für Wiedergabe normaler (linearer) Tonspuren.
- 40 Taste für Wiedergabe mit doppelter Geschwindigkeit



- 40 Pegelanzeige
Zeigt Ton-Aufnahmepegel/Hi-Fi-Spur Lage an.
- 41 Modus-Anzeigen
Hi-Fi: Leuchtet immer, ausgenommen wenn der TON AUSGANG-Wahlschalter auf Normal eingestellt ist oder die Cassette nicht mit HiFi aufgenommen wurde.
STEREO: Leuchtet bei Empfang von Stereosendungen.
BILINGUAL: Leuchtet bei Empfang von Zweisprachen-Sendungen.
LINKS, RECHT: Leuchtet entsprechend der Einstellung des TON AUSGANG-Wahlschalters.



- 42 HF-Modulator-Ausgangskanal-Wahlschalter
Siehe unter "EINSTELLEN DER KANÄLE", Seite 12.
- 43 HF-Ausgangsbuchse
Mit dem mitgelieferten Anschlußkabel mit der Antennenbuchse des Fernsehers verbinden.
- 44 Antennen-Eingangsbuchse
Zum Anschließen des Antennenkabels.
- 45 Audio/Video-Eingangs/Ausgangsbuchse
Diese 21-pol. Audio/Video-Eingangs/Ausgangsbuchse dient zum Anschluß an einen Fernseher.
- 46 Ton-Eingangs/Ausgangsbuchse
Zum Anschließen eines anderen Audiogerätes.
- 47 Netzkabel



FERNBEDIENUNG

Mit dem Fernbedienungsgeber können Sie den Videorecorder aus der Entfernung bedienen. Richten Sie die Vorderseite des Fernbedienungsgebers auf das Empfangsfenster vorne rechts am Videorecorder und betätigen dann die gewünschte Taste.

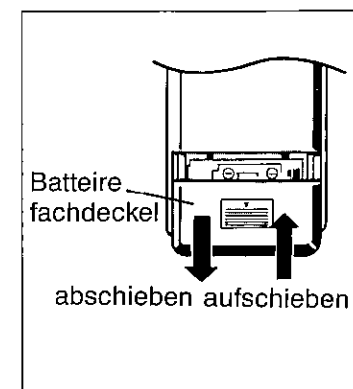
HIWEIS

- Stellen Sie sicher, daß die Batterien polaritätsrichtig (+/-) eingesetzt sind.
- Mischen Sie niemals alte und neue Batterien oder verschiedene Batteriesorten.
- Die Batterien müssen ausgewechselt werden, wenn die alten entladen sind oder der Fernbedienungsgeber für längere Zeit nicht verwendet wurde.

Auswechseln der Batterien

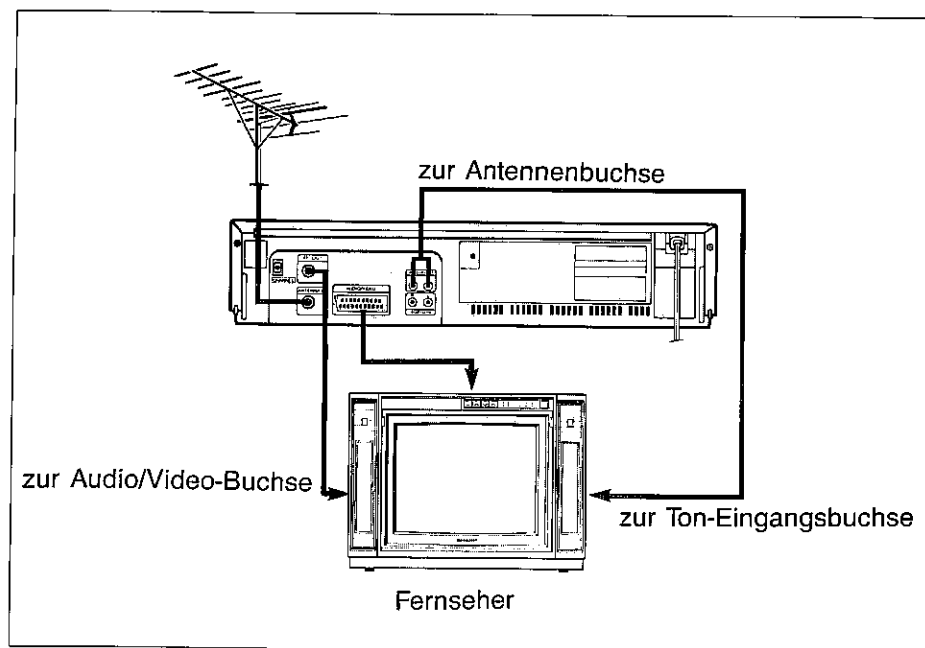
Falls der Fernbedienungsgeber nicht oder nicht normal funktioniert, müssen die Batterien ausgewechselt werden. Der Fernbedienungsgeber arbeitet mit zwei 1,5 Volt Batterien (R03, AAA), die Sie in Elektro- und FotoGeschäften erhalten.

- 1 Schieben Sie den Batteriefachdeckel ab und entnehmen die alten Batterien.
- 2 Setzen Sie zwei neue Batterien entsprechend den Polaritätsmarkierungen (+ und -) im Batteriefach ein.
- 3 Bringen Sie den Batteriefachdeckel wieder an.



ANSCHLÜSSE

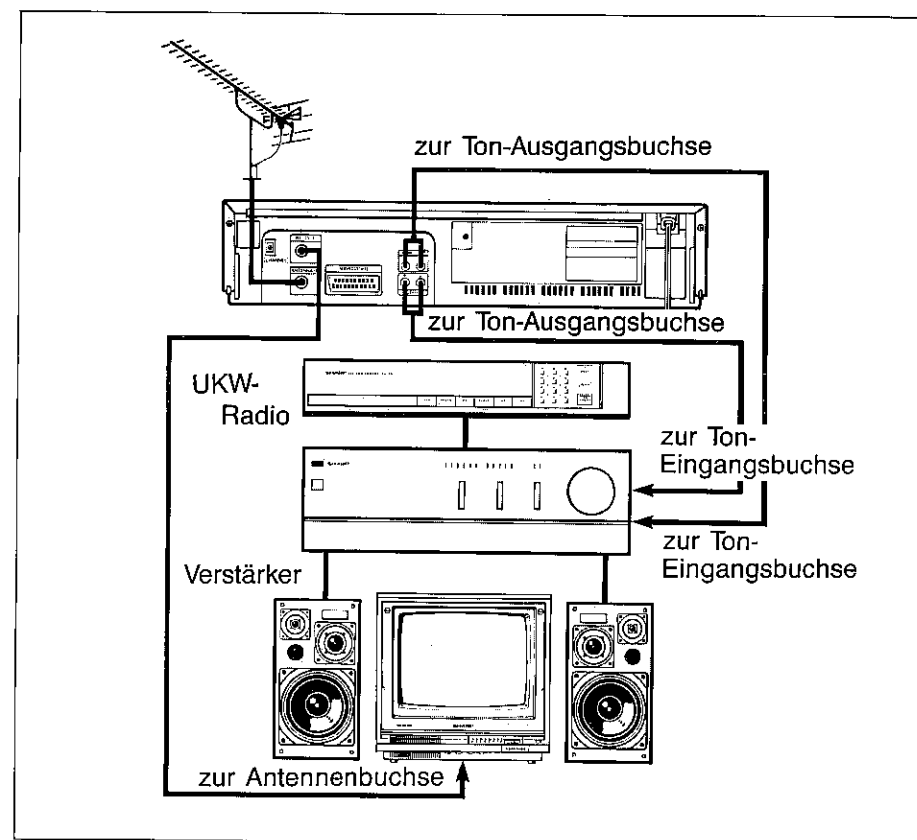
Anschluß an einen Fernseher mit Audio- und Video-Eingangsbuchsen



Hinweis

- Das Netzkabel erst anschließen, nachdem alle anderen Anschlüsse durchgeführt wurden.
- Wenn die Empfangskanäle schwach sind, sollte ein Antennenverstärker verwendet werden.

Anschluß an einen Fernseher und eine Stereoanlage



EINSTELLEN DER UHR

- Beim ersten Anschließen des Netzkabels blinkt die Zeitanzeige auf dem Mehrfunktions-Display.
- Die Uhreinstellung erfolgt am Fernbedienungsgeber und wird anschließend zum Videorecorder übertragen.
- Nach dem ersten Einsetzen der Batterien wird "UHR 0:00" auf dem Flüssigkristalldisplay des Fernbedienungsgebers angezeigt.

- 1 Drücken Sie UHR.
 - Die Δ 1 Stunden-Position blinkt.
- 2 Geben Sie Stunde, Minuten, Tag, Monat und Jahr in dieser Reihenfolge mit den Zahlentasten ein.
 - Die blinkende Position kennzeichnet die einzugebenden Uhr-Daten.
 - Geben Sie vor Eingabe von einstelligigen Zahlen "0" ein.
 - Geben Sie für das Jahr nur die beiden letzten Ziffern ein.

*

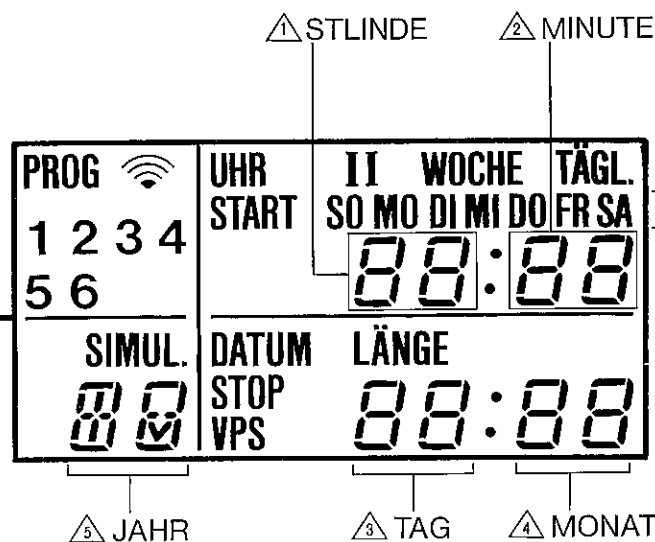
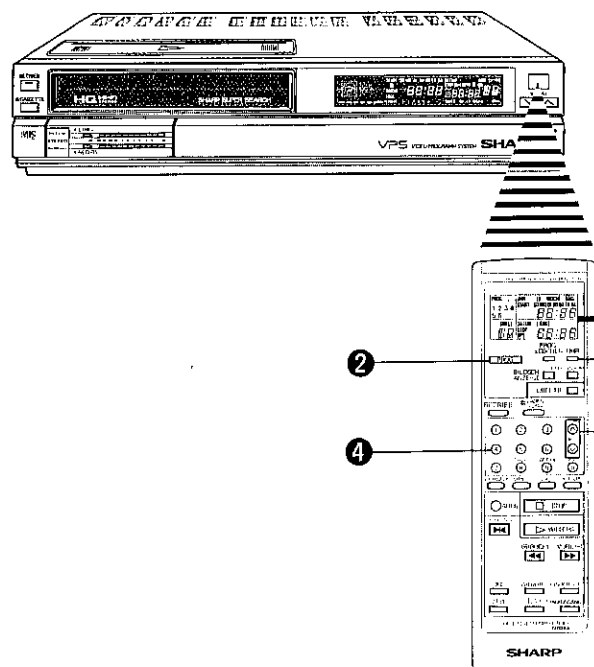
Wurde eine falsche Ziffer eingegeben, bringen Sie den blinkenden Cursor mit den KANAL-Tasten (\rightarrow oder \leftarrow) auf die falsche Ziffer und geben die richtige ein.

- Mit jedem Drücken der Taste (\rightarrow) bewegt sich der Cursor von Δ 1 Stunde zu Δ 2 Minuten zu Δ 3 Tag zu Δ 4 Monat zu Δ 5 Jahr und dann zurück zu Δ 1 Stunde. Durch Drücken der Taste (\leftarrow) bewegt sich der Cursor in entgegengesetzter Richtung.

- 3 Drücken Sie UHR.
 - In dem Moment, in dem UHR gedrückt wird, fängt die Uhr an zu laufen.
 - Die Anzeige für Δ 5 Jahr verschwindet vom Display. Dies ist keine Fehlfunktion.
- 4 Richten Sie den Fernbedienungsgeber auf das Empfangsfenster des Videorecorders und drücken die ÜBERTR.-Taste, um die Uhreinstellungen zu übertragen.
 - Auch die "Sekunden" werden übertragen.

Hinweis

- Dieser Videorecorder ist mit einem ewigen Kalender ausgestattet, der bis zum Jahr 2086 programmiert ist. Nach Eingabe aller Informationen wird der Wochentag automatisch angezeigt. Schaltjahre werden automatisch berücksichtigt.

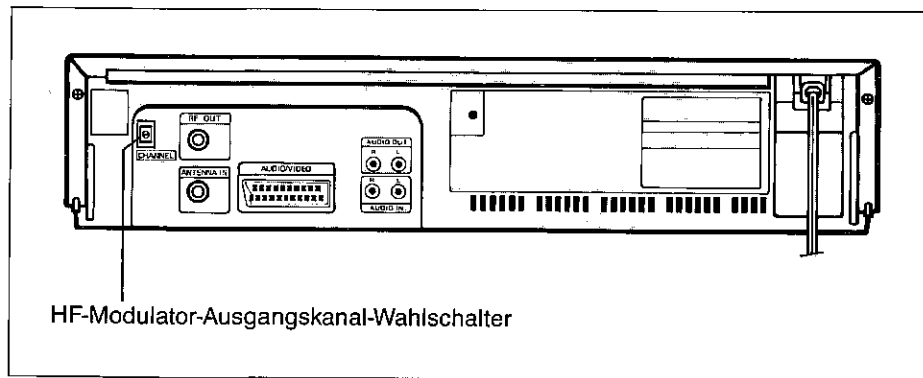


Wochentag:
Der Videorecorder berechnet automatisch den Wochentag und zeigt ihn an.

EINSTELLEN DES VIDEOKANALS

Für Video-Wiedergabe muß ein spezieller "Video"-Kanal gewählt und eingestellt werden (ab Werk auf UHF 36 eingestellt).

Rückseite des Videorecorders



- 1 Wählen Sie einen Kanal, den Sie als "Video-Kanal verwenden wollen.
- 2 Stellen Sie den FARBWAHL-SCHALTER (hinter der Blende) auf BLAU-DÄMPFUNG.
- 3 Wählen Sie den AV-Kanal mit den CHANNEL UP/DOWN-Tasten des Videorecorders. Der AV-Kanal befindet sich hinter Kanal 99 und vor Kanal 1. (Sie können den AV-Kanal auch durch Drücken von 0 oder 00 der Zahlentasten des Fernbedienungsgebers wählen.)
- 4 Stellen Sie den Fernsehkanal ein, bis auf dem Fernsehschirm ein störungsfreies Blau angezeigt wird. (Wenn durch die VIDEO IN-Buchse (an der Videorecorder-Rückseite) Signale zugeführt werden, erscheint der blaue Bildschirm nicht. Aus diesem Grund kein Videogerät an die VIDEO IN-Buchse anschließen.)

Wenn ein klarer blauer Bildschirm nicht erhalten werden kann, ist es möglich, daß UHF-Kanal 36 oder ein benachbarter Kanal durch einen Fernsehsender belegt ist. In diesem Fall den Ausgangskanal des HF-Modulators umstellen und den Fernsehkanal entsprechend einstellen. Wenden Sie sich für weitere Einzelheiten an Ihren Fachhändler.

Hinweis

- Wenn in Ihrem Empfangsgebiet der UHF-Kanal 36 von einem Sender belegt ist, können Sie als Videokanal zur Wiedergabe des Videorecorders auf dem Fernseher einen beliebigen, nicht durch einen Sender belegten UHF-Kanal von 30 bis 39 einstellen.
- Stellen Sie dafür den HF-Modulator-Ausgangskanal-Wahlschalter auf einen Kanal von UHF-Kanal 30 bis 39, stellen den Fernseher auf den gleichen Kanal und führen die obige Bedienung durch.

EINSTELLEN DER KANÄLE

Die 128 gespeicherten Kanäle und ihre entsprechenden Echtkanalnummern

	Sender-sig-nale	Echtkanal-Nummern		Sender-sig-nale	Echtkanal-Nummern
V	E2	CH02	C	M1/S1	CC01
	E3	CH03		M2/S2	CC02
H	.	.	A	M10/S10	CC10
	.	.		U1/S11	CC11
F	E12	CH12	T	U10/S20	CC20
	A ●	CH13		S21 Δ	CC21
F	B ●	CH14	V	S22 Δ	CC22
	C ●	CH15		.	.
F	D ●	CH16	V	S41 Δ	CC41
	E ●	CH17		M1 ○	CC42
F	F ●	CH18	V	M7 ○	CC48
	G ●	CH19		B1 ○	CC49
U	H ●	CH20	V	B7 ○	CC55
	E21	CH21		S01/S21 ▲	CH75
H	E22	CH22	V	S02/S22 ▲	CH76
	.	.		S03/S23 ▲	CH77
F	E67	CH67	V	S24 ▲	CH78
	E68	CH68		S25 ▲	CH79
F	E69	CH69	V	.	.

- Verfügbar in Italien ○ Verfügbar in den Niederlanden
- ▲ Verfügbar in der Schweiz Δ Hyperband

Kanalwahl-Betriebsarten

Dieser Videorecorder verfügt über zwei Kanalwahl-Betriebsarten: Echtkanal-Wahl und Programmkanal-Wahl.

• Echtkanal-Wahl

Wie in der Tabelle erklärt, sind im Frequenzsynthesizer-Tuner dieses Videorecorders 128 Sender permanent gespeichert. Auf diese VHF-, UHF- und Sonderkanäle kann jederzeit zugegriffen werden.

• Programmkanal-Wahl

Zum Speichern der am häufigsten gesehenen Kanäle für sofortigen Abruf stehen 99 Positionen zur Verfügung. Die Timer-Voreinstellung kann einfach durch Eingabe der Programmkanalnummer und der Zeit durchgeführt werden.

Kanal-Anzeigen

Der Empfangskanal wird auf die folgende Weise auf dem Display angezeigt.

- **Echtkanal (VHF/UHF)** 12. oder CH
- **Echtkanal (Sonderkanal)** 12: oder CC
- **Programmkanal** 12 oder Pr

Hinweis

- Die Anzeigen der obigen Kanal-Betriebsarten können durch Drücken der K/P-Taste des Fernbedienungsgebers geändert werden. In diesem Fall wird die entsprechende Kanal-Betriebsart (CH, CC oder Pr) für 0,5 Sekunden und danach die Kanalnummer angezeigt.
- Zur Wahl von Programmkälen mit den Zahlentasten die Anzahl der Stellen (eine oder zwei) mit der Taste -/- spezifizieren.

Kanal-Voreinstellung

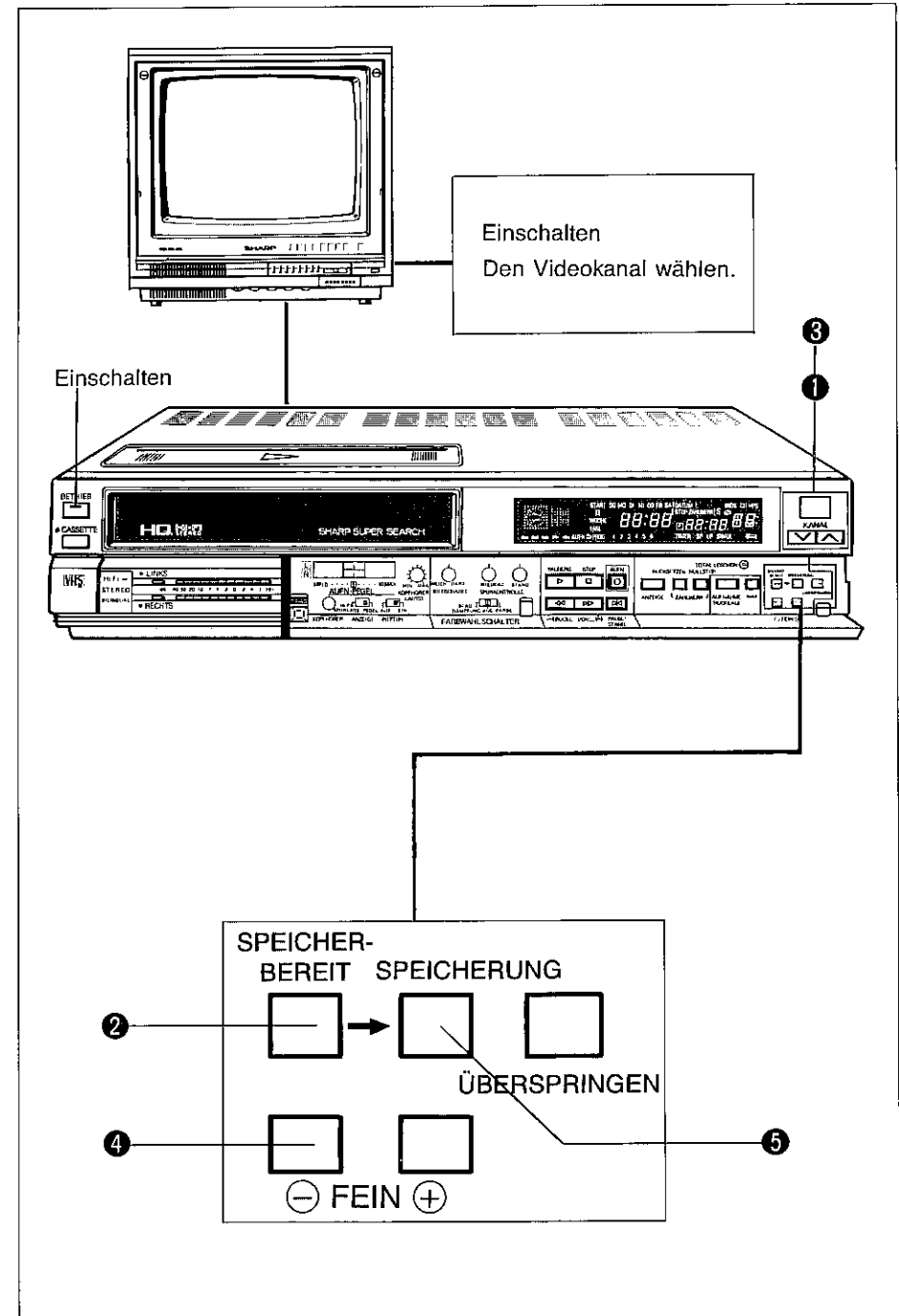
Bis zu 99 Kanäle können voreingestellt werden.

- ❶ Die Kanalprogrammnummer, die voreingestellt werden soll, spezifizieren. (Beispiel: Programmkanal 1)
- ❷ **SPEICHERBEREIT** drücken.
 - Dadurch wird der Videorecorder in die Echtkanal-Voreinstell-Betriebsart geschaltet.

Zum Speichern eines Sonderkanals die K/P-Taste erneut drücken, um den Videorecorder in die Sonderkanal-Voreinstell-Betriebsart zu schalten.

- ❸ Die zu speichernde Echtkanalnummer eingeben. (Beispiel: Antennen-Echtkanal 2)
 - Eine KANAL-Wahltaste (\wedge oder \vee) drücken, dann sucht der Tuner automatisch den benachbarten Senderkanal.
- ❹ Falls Feinabstimmung erforderlich ist, die FEIN-Taste \oplus oder \ominus verwenden.
- ❺ Die **SPEICHERUNG**-Taste drücken.
 - Damit ist die Speicherung beendet.

Zum Voreinstellen anderer Kanäle die Schritte ❶ bis ❺ wiederholen.



EINSTELLEN DER KANÄLE (FORTSETZUNG)

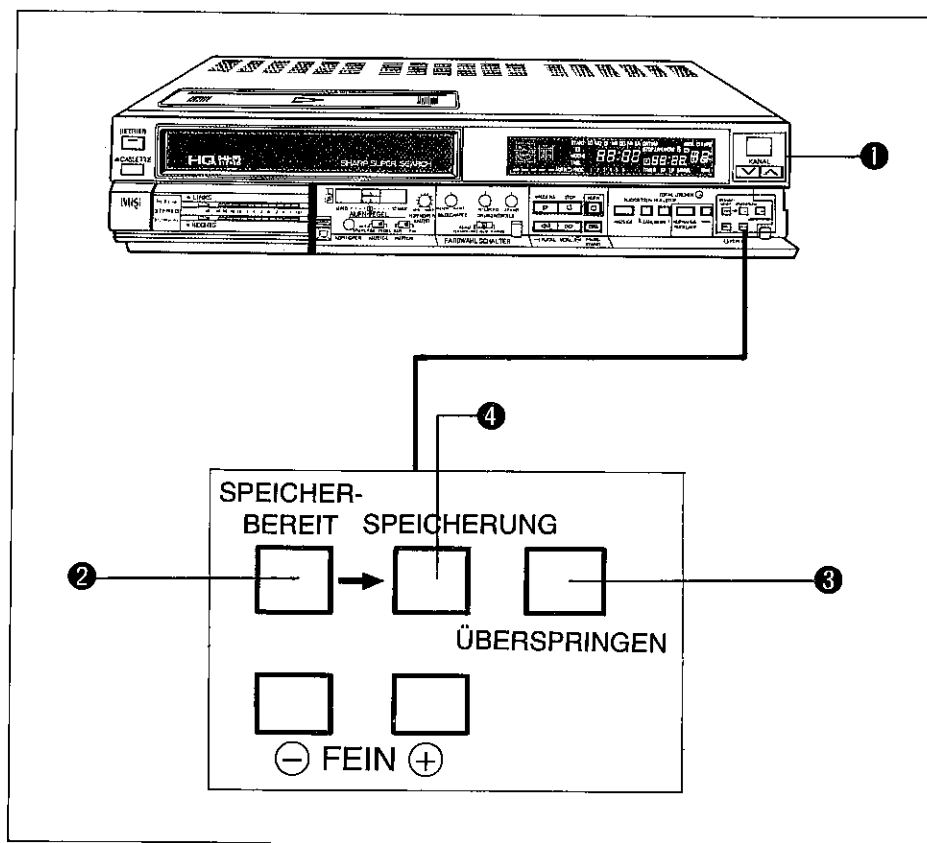
Kanal-Überspringung

Mit dem folgenden Verfahren kann der Videorecorder bei der Wahl von Kanälen mit den KANAL-Tasten (\wedge oder \vee) nicht-voreingestellte Kanäle überspringen.

- 1 Den Programmkanal, der übersprungen werden soll, spezifizieren.
(Beispiel: Kanal 39)
- 2 **SPEICHERBEREIT** drücken.
- 3 **ÜBERSPRINGEN** drücken.
• Die Kanalnummer blinkt.
- 4 **SPEICHERUNG** drücken.
• Damit ist die Überspring-Voreinstellung beendet.

Hinweis

- Zum Voreinstellen eines Kanals, der übersprungen wird, die Schritte 1 bis 5 unter "Kanal-Voreinstellung" durchführen. Dabei in Schritt eins den Kanal, der übersprungen wird, mit den Zahlentasten abrufen.



WIEDERGABE

Automatikfunktionen

Dieses Gerät verfügt über die folgenden automatischen Funktionen:

- **Automatisches Einschalten**
Durch Einschließen einer Cassette wird das Gerät automatisch eingeschaltet.
- **Automatischer Wiedergabestart**
Die eingesetzte Cassette mit herausgebrochener Löschschutzzunge wird automatisch wiedergegeben.
- **Automatisches Rückspulen**
Bei Erreichen des Bandendes wird das Band automatisch zurückgespult, außer bei Timer-Aufnahme.
- **Automatisches Auswerfen**
Nach dem automatischen Rückspulen wird die Cassette automatisch ausgeworfen.
- **Automatisches Ausschalten**
Nach dem automatischen Auswerfen der Cassette schaltet sich das Gerät automatisch aus.

WIEDERGABE

- Drücken Sie **WIEDERG.**
- Wenn während der Wiedergabe Störzeilen auf dem Bildschirm erscheinen, beseitigen Sie diese durch Drehen des **SPURKONTROLLE-WIEDERG.**-Reglers. Dieser Regler sollte normalerweise in der Mittelposition stehen.

Standbild

- Drücken Sie **PAUSE/STAND.** während der Wiedergabe.
- Falls auf dem Standbild Störzeilen erscheinen, drücken Sie wiederholt die **PAUSE/STAND.**-Taste und drehen dabei den **SPURKONTROLLE-STAND.**-Regler, bis die Störzeilen verschwinden.
- Drücken Sie zum Fortsetzen der normalen Wiedergabe die **PAUSE/STAND.**-Taste.

Hinweis

Zur Vermeidung einer Beschädigung des Bandes setzt der Videorecorder nach etwa fünf Minuten Standbild die normale Wiedergabe fort.

Wiedergabe mit doppelter Geschwindigkeit

- 1 Drücken Sie während der Wiedergabe die Taste **x2** des Fernbedienungsgebers. Dann erfolgt Wiedergabe mit der doppelten Normalgeschwindigkeit.
- 2 Falls während der Wiedergabe mit doppelter Geschwindigkeit Störzeilen auftreten, stellen Sie den Regler **SPURKONTROLLE (WIEDERG.)** ein.
- 3 Zum Fortsetzen der normalen Wiedergabe drücken Sie die **WIEDERG.**-Taste.

HINWEISE:

- Während der Wiedergabe mit doppelter Geschwindigkeit ist kein Ton hörbar.
- Während der Wiedergabe mit doppelter Geschwindigkeit ist der Anzeigemodus der gleiche wie bei normaler Wiedergabe. Die Blinkfolge der Bandlaufanzeige ist jedoch schneller.

Bildsuchlauf

- Drücken Sie während der Wiedergabe die Taste (▶▶) BILDSUCHLAUF (VORL.) für Vorwärts-Bildsuchlauf oder die Taste (◀◀) BILDSUCHLAUF (RÜCKL.) für Rückwärts-Bildsuchlauf.
- Drücken Sie zum Fortsetzen der normalen Wiedergabe die WIEDERG.-Taste.

Hinweis

- Im Standbild-Modus können Störzeilen erscheinen.

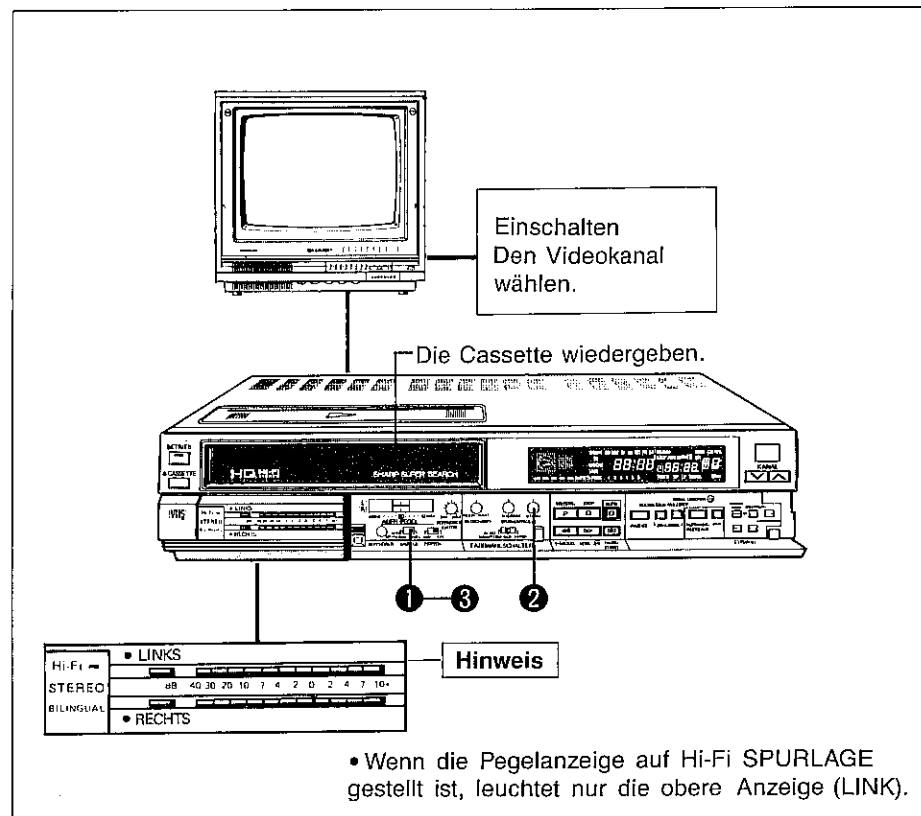
Einstellung der HiFi-Spurlage.

Wenn bei der Wiedergabe einer Cassette, die mit HiFi aufgenommen wurde, der Ton Störgeräusche enthält oder Störungen auf dem Bildschirm erscheinen, führen Sie die folgende Einstellung durch.

- 1 Stellen Sie den Pegelanzeige-Wahlschalter auf Hi-Fi SPURLAGE.
- 2 Stellen Sie den Regler SPURKONTROLLE (WIEDERG.) so ein, daß die Anzeige auf der oberen Pegelanzeige am höchsten wird.
- 3 Stellen Sie den Wahlschalter zurück auf PEGEL.

Wiedergabe von vorbespielten Nur-Ton-Cassetten

- Nur-Ton-Cassetten können wiedergegeben werden. Auf dem Display leuchtet "LP".
- Bei dieser Wiedergabe wird der Bildschirm schwarz.
- Die "LP"-Anzeige leuchtet bei Wiedergabe von Nur-Audio-Cassetten, die auf dem Videorecorder VC-793 aufgenommen wurden.
- Die "SP"-Anzeige leuchtet bei Wiedergabe von Nur-Audio-Cassetten, die auf dem VC-793 aufgenommen wurden.

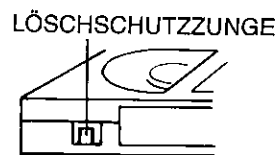


HINWEISE

- Dieser Videorecorder ist nicht für die Wiedergabe von Cassetten geeignet, die mit LP (Langspiel) aufgenommen wurden.
- Wenn die Farbaufnahme der Cassette schlechter Qualität ist, kann das Wiedergabebild schwarz/weiß werden. Stellen Sie in diesem Fall den FARBWahl-Schalter (hinter der Blende) auf FARBE. Dieser Schalter sollte normalerweise auf AUS stehen.
- Stellen Sie den BILDSCHÄRFE-Regler (hinter der Blende) nach Ihrem persönlichen Geschmack ein. Durch Drehen des Reglers in Richtung WEICH wird das Bild weicher, wodurch die Bildstörungen verringert werden, und durch Drehen in Richtung HART wird das Bild schärfer, wodurch aber auch die Bildstörungen verstärkt werden.

Schutz gegen Löschen der Cassette

VHS Cassetten sind mit einer ausbrechbaren Zunge zum Schutz gegen versehentliches Löschen versehen. Wenn die Zunge herausgebrochen ist, ist Aufnahme nicht möglich. Zum Aufnehmen auf einer Cassette, deren Löschschutzzunge entfernt wurde, verschließen Sie die dadurch entstandene Öffnung mit Klebeband.



Aufnahme von HiFi-Stereoton

Dieser Videorecorder nimmt Audiosignale automatisch auf zwei Arten Tonspuren auf.

Hi-Fi: Mit speziellen rotierenden Köpfen werden Audiosignale auf der Videospur im FM-Format aufgezeichnet. Mehrton-Sendungen (Stereo- oder Zweisprachen-Programme) werden automatisch auf zwei Kanälen aufgenommen.

Normal: Audiosignale werden in Mono auf einer linearen Spur aufgenommen. Stereo-Sendungen werden in Mono aufgenommen, und bei Zweisprachen-Sendungen wird nur die Haupt-Tonspur aufgenommen.

Hinweis:

- Videocassetten, die auf einem Videorecorder ohne HiFi-Funktion aufgenommen wurden, können auch wiedergegeben werden. Wenn die Audiosignale jedoch auf zwei linearen Kanälen aufgenommen wurden, werden Stereo-Programme in Mono wiedergegeben, bei Zweisprachen-Programmen werden die Haupt- und die Neben-Tonspur gemischt gehört.
- Videocassetten, die auf diesem Gerät aufgenommen wurden, können auf anderen Videorecordern ohne HiFi-Funktion wiedergegeben werden. Es werden jedoch nur die normalen (linearen) Spuren wiedergegeben.

Umschalten der Eingangssignale

Audio- und Videosignale für Aufnahme können entsprechend den Angaben in der Tabelle gewählt werden. Tuner- und Extern-Betriebsart werden mit den Kanalwahl-Tasten, Simulcast-Betrieb wird durch Drücken der SIMUL-Taste gewählt.

Eingangsmodus	Anzeige	Aufnahmesignale		
		Videospur	Normale Audiospur	HiFi-Audiospuren
Tuner	12	Signale vom Tuner		
Extern	AV	Signale von den Video-Eingangsbuchsen	Signale von den Audio-Eingangsbuchsen	
Simulcast	12 SIMUL	Signale vom Tuner		Signale von den Audio-buchsen

Hinweis:

Wenn Sie dieses Gerät als Audio-Bandgerät verwenden (wenn nur Audiosignale, keine Videosignale aufgenommen werden), stellen Sie mit den Kanal-Wahlschaltern den Extern-Modus ein. Schließen Sie nur die Audio-Programmquelle (UKW-Tuner, Plattenspieler o.ä.) an die Audio-Eingangsbuchsen an. Schließen Sie keine Video-Geräte an die Videobuchse an der Geräterückseite an.

Aufnahme von Fernsehprogrammen

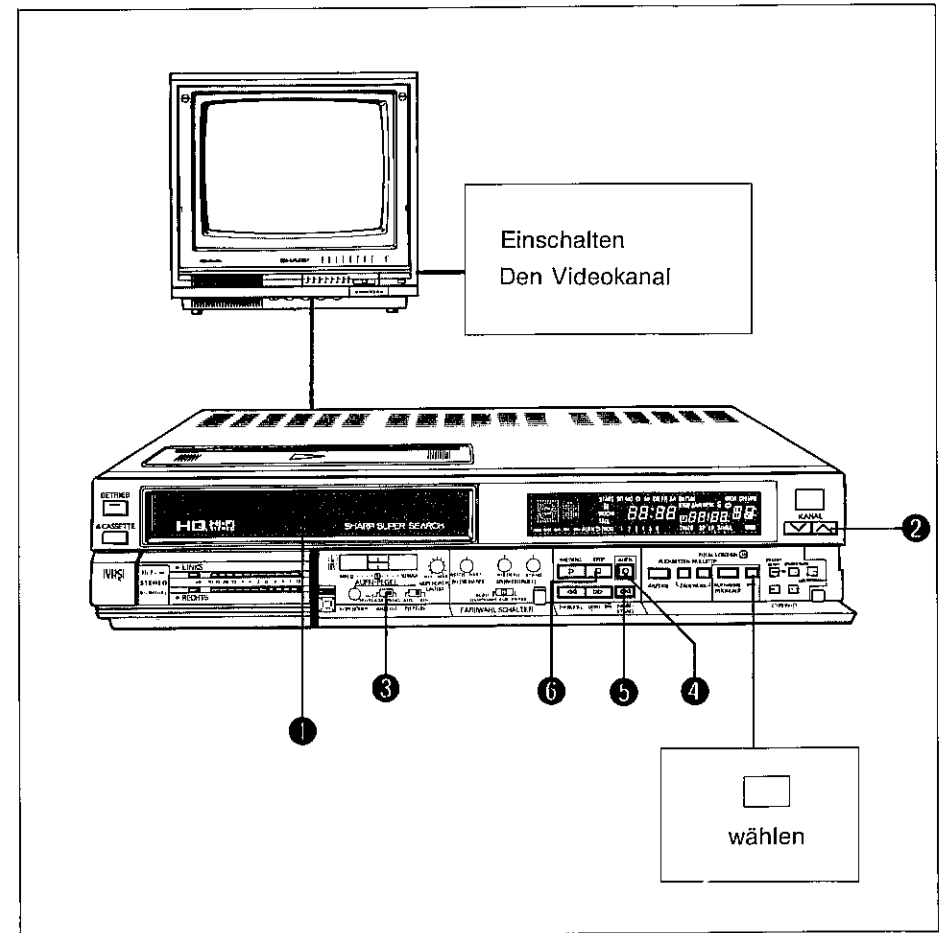
- ① Setzen Sie eine Videocassette ein, dadurch schaltet sich der Videorecorder automatisch ein.
- ② Wählen Sie den Kanal, von dem Sie aufnehmen wollen.
 - Zur Aufnahme von einer externen Quelle über die Audio/Video-Buchsen wählen Sie den Kanal "AV".
- ③ Steuern Sie den Ton-Aufnahmepegel aus.
 - Der Pegelanzeige-Wahlschalter muß auf PEGEL eingestellt sein. Stellen Sie den KOPFHÖRER-LAUTST-Regler so ein, daß die erste rote Anzeige auf der Pegelanzeige beim lautesten Ton leuchtet.
- ④ Drücken Sie AUFN. für Aufnahmestart.
- ⑤ Zum Unterbrechen der Aufnahme drücken Sie PAUSE/STAND. Durch erneutes Drücken dieser Taste wird die Aufnahme fortgesetzt.
- ⑥ Zum Beenden der Aufnahme drücken Sie STOP.

Ansehen eines anderen Fernsehprogramms während der Aufnahme

Wählen Sie nach Durchführung der Schritte ① bis ④ den Kanal am Fernseher, den Sie ansehen wollen.

Simulcast-Aufnahme

Durch Anschließen einer Audio-Programmquelle an die Audio-Eingangsbuchsen an der Geräterückseite kann die Audioquelle auf den HiFi-Spuren simultan mit einem Fernsehprogramm aufgenommen werden (Audio und Video). Für Simulcast-Aufnahme drücken Sie die SIMUL-Taste zwischen den Schritten ② und ③ von "Aufnahme von Fernsehprogrammen".



VPS-Aufnahme

Das Video-Programm-System (VPS) ist ein fortschrittliches System, das richtige Timer-Aufnahme gewährleistet, auch wenn sich die Sendezeiten ändern. Dabei wird die Timer-Aufnahme durch VPS-Signale vom Fernsehsender gesteuert.

- Dieser Videorecorder ist mit einem Decoder ausgestattet, der die VPS-Signale erfaßt. Selbst bei Änderung der Sendezeiten (verzögerter Sendebeginn, längere Sendezeit usw.) nimmt der Videorecorder das Programm automatisch vollständig auf. Auch bei Unterbrechungen der Ausstrahlung (z.B. Nachrichten während eines Films) erfolgt während der Unterbrechung keine Aufnahme, so daß nur das eingestellte Programm aufgenommen wird.
- Der Videorecorder befindet sich acht Stunden vor der eingestellten Startzeit in Bereitschaft für die VPS-Aufnahme und verbleibt so bis 4:00 Uhr am folgenden Tag.
- Wird das VPS-Signal nicht ausgestrahlt oder ist zu schwach, um erfaßt zu werden, führt der Videorecorder die Aufnahme entsprechend den Einstellungen des Timers durch.

Aufnahme-Rücklauf-Funktion

- Mit dieser Funktion wird das Band nach Beendigung einer Timer-Aufnahme sofort an den Anfang der Aufnahme zurückgespult, ohne daß Sie zurückspu-

len und den Anfang der Aufnahme suchen müssen.

- Drücken Sie nach Programmierung der Timer-Aufnahme die Tasten REC. RETURN und TIMER, wodurch das Bandzählwerk auf "0:00.00" zurückgestellt wird. Falls nach Beendigung der Timer-Aufnahme keine weiteren Timer-Aufnahmen programmiert sind, wird das Band automatisch zur Bandzählwerk-Position "0:00.00" zurückgespult. Dann wird die Cassette ausgeworfen und die Spannungsversorgung ausgeschaltet.

Hinweise:

- Wenn zwei oder mehr Timer-Aufnahmen programmiert wurden, wird das Band nach Beendigung der letzten Timer-Aufnahme zum Anfang der ersten Timer-Aufnahme zurückgespult. Dies erfolgt jedoch nicht, wenn die TIMER-Taste gedrückt wird, bevor alle Timer-Aufnahmen durchgeführt wurden (um beispielsweise die erste Timer-Aufnahme anzusehen). Um in diesem Fall den Anfang der ersten Timer-Aufnahme zu finden, drücken Sie die BETRIEB-Taste, die ZÄHLWERK NULLSTOP-Taste und die RÜCKL.-Taste. Das Band wird dann bis "0:00.00" zurückgespult. Nach Wiedergabe der bereits durchgeführten Timer-Aufnahmen drücken Sie die TIMER-Taste erneut. Dann spult der Videorecorder nach Durchführung der verbleibenden Timer-Aufnahmen automatisch zum Anfang dieser Aufnahmen zurück.
- Die automatische Rückspulfunktion arbeitet nicht, wenn vor Beendigung der Timer-Aufnahme das Bandende erreicht wird.

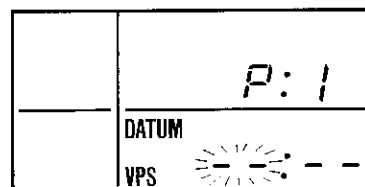
	Beispiel 1 Verspäteter Sendebeginn	Beispiel 2 Überschreitung der Sendezeit	Beispiel 3 Unterbrechung der Sendung
Angekündigte Sendezeiten (= Timer-Einstellung)	19:00 21:00 Nachrichten	19:00 21:00 Fußballspiel	19:00 21:00 Film
Tatsächliche Sendezeiten	19:30 21:30	19:00 21:30	19:00 20:00 20:30 21:30 Unterbrechung
Timer-Aufnahme ohne VPS	19:00 21:00 21:30 nicht aufgenommen	19:00 21:00 nicht aufgenommen	19:00 21:00 nicht aufgenommen
Timer-Aufnahme mit VPS	19:00 21:30 Aufnahme bis zum Ende	19:00 21:30 Aufnahme bis zum Ende	19:00 20:00 20:30 21:30 Unterbrechung wird ausgelassen, Film wird vollständig aufgenommen

Einstellung des programmierbaren Timers

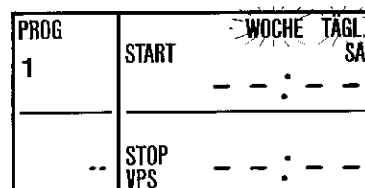
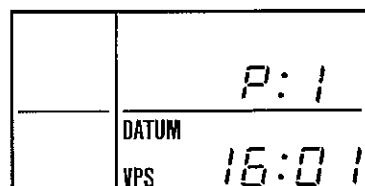
- Dieser Videorecorder kann zur Aufnahme mit oder ohne VPS von bis zu sechs Programmen innerhalb eines Jahres programmiert werden.
- Auch tägliche und wöchentliche Programme können aufgenommen werden.
- Die Programme werden am Fernbedienungsgeber unter Zuhilfenahme dessen Flüssigkristalldisplays eingestellt und dann zum Videorecorder übertragen.

Beispiel: Aufnahme mit VPS
 Gegenwärtige Uhrzeit: 11:45, Donnerstag, 24. Dezember 1987
 Programmnummer: 1
 Anfangszeit: 19:30, Samstag, 16. Januar 1988
 Endzeit: 21:00
 Kanal: 2

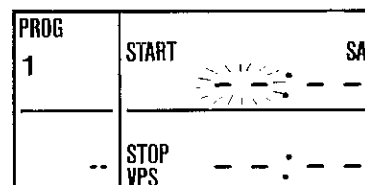
- ① Drücken Sie die PROG-Taste. "P:1" für Programmnummer 1 erscheint auf dem Flüssigkristalldisplay.
- Mit jedem Drücken der PROG-Taste wird die Programmnummer erhöht, von "P:1" zu "P:2" usw. bis "P:6", dann wieder "P:1".



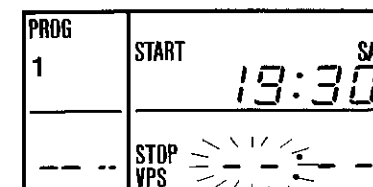
- ② Geben Sie das Datum (Tag, Monat) mit den Zahlentasten ein.
- 1, 6, 0 und 1 eingeben.



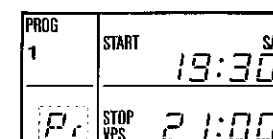
- ③ In diesem Beispiel werden die blinkenden Anzeigen "WOCHE" (wöchentliche Aufnahme) und "TAGL" (tägliche Aufnahme) nicht benötigt, drücken Sie daher die Taste "0".
- Drücken Sie für tägliche Aufnahme die TAGL-Taste (8).
 - Drücken Sie für wöchentliche Aufnahme die WOCHE-Taste (9).



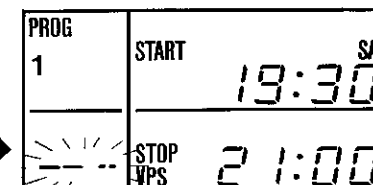
- ④ Geben Sie die Anfangszeit (Stunde, Minuten) ein.
- 1, 9, 3 und 0 eingeben.



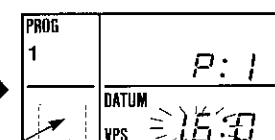
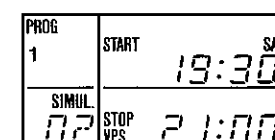
- ⑤ Geben Sie die Endzeit (Stunde, Minuten) ein.
- 2, 1, 0 und 0 eingeben.



"Pr" für "Kanal" erscheint kurzzeitig.



- ⑥ Geben Sie die Programmkanalnummer ein.
- 0 und 2 eingeben.



Die Kanalnummer verschwindet, dies ist jedoch keine Fehlfunktion.

- "16" blinkt, um anzuzeigen, daß die Programm-Einstellung zum ursprünglichen Zustand zurückgekehrt ist.

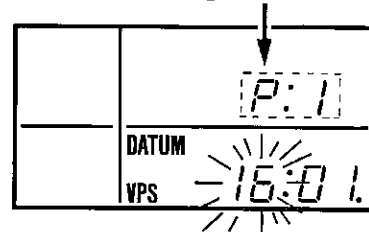
- Zum Einstellen eines Programms für Aufnahme ohne VPS die VPS-Taste in einem der Schritte 1—6 drücken, so daß die Anzeige "VPS" auf dem Flüssigkristalldisplay erlischt.
- Für Aufnahme von einer externen Quelle die Taste AV (0) zweimal in Schritt 6 drücken und das Programm auf den AV-Kanal stellen.
- Für simultane Aufnahme die SIMUL-Taste in einem der Schritte 1—6 drücken, so daß die Anzeige "SIMUL" auf dem Flüssigkristalldisplay leuchtet.
- Für Einstellung der anderen Programme (2—6) die Schritte ① — ⑥ wiederholen.

- 7 Etwa eine Minute nach Beendigung von Schritt 6 wird wieder die Uhrzeit auf dem Flüssigkristalldisplay angezeigt. Um sofort die Uhrzeit abzurufen, die UHR-Taste drücken.
- Mit diesem Schritt ist die Programm-Einstellung am Fernbedienungsgeber beendet.

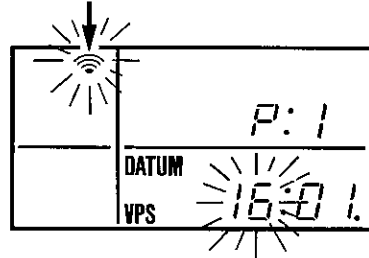
- 8 Dieser Schritt bewirkt die Übertragung der am Fernbedienungsgeber eingestellten Programme zum Videorecorder.

- 8 -1) Drücken Sie die PROG-Taste des Fernbedienungsgebers. Auf dem Flüssigkristalldisplay des Fernbedienungsgebers wird die eingestellte Programmnummer angezeigt.

Kennzeichnet Programmnummer 1



Zeigt an, daß die Information übertragen wird.



- 8 -2) Wenn "P1" auf dem Flüssigkristalldisplay des Fernbedienungsgebers angezeigt wird, drücken Sie die ÜBERTR-Taste, um den Inhalt von Programm 1 zum Videorecorder zu übertragen.

- Die übertragenen Daten werden weiterhin auf dem Flüssigkristalldisplay des Fernbedienungsgebers angezeigt.
- Jeweils nur der Inhalt eines Programms wird übertragen. Wenn "P1" angezeigt wird, werden nur die Daten von Programm 1 übertragen. Zum Übertragen weiterer Programme, z.B. Programm 2, die PROG-Taste drücken, um das gewünschte Programm zu wählen (in diesem Fall "P2"), und die Daten übertragen.

Überprüfen und Ändern von Programmen

- 1 Drücken Sie die PROG-Taste. Beim ersten Drücken wird Programm 1 angezeigt ("P1"), beim zweiten Drücken Programm 2 ("P2") usw. bis Programm 6, dann wieder Programm 1.

	P: 1
DATUM	
VPS	16:01

- 2 Drücken Sie zum Überprüfen der Programminhalte die Cursor-Bewegungstasten (→ oder ←), um die einzelnen Einstellungen abzurufen.

PROG 1	START 19:30.
02	STOP VPS 21:00.

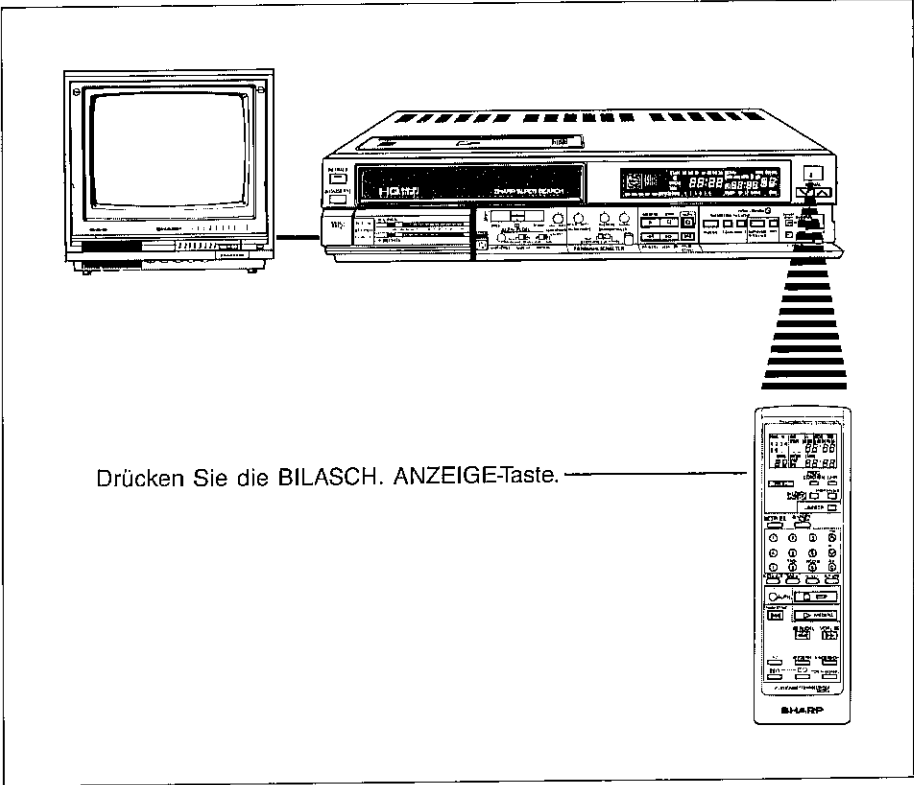
- 3 Der blinkende Cursor in Schritt 2 zeigt die Position an, die geändert werden kann.

PROG 1	START 19:30.
03	STOP VPS 21:00.

- Drücken Sie die Zalentasten "0" und "3", um den Kanal von 2 zu 3 zu ändern.

ÜBERPRÜFUNG VON PROGRAMMEN MIT DER BILDSCHIRMANZEIGE-FUNKTION

Der Programminhalt kann zur Überprüfung auf dem Bildschirm des Fernsehers angezeigt werden. Mit dieser praktischen Funktion können die Programme vom Sessel aus überprüft werden.



- ➊ Schalten Sie den Fernseher ein und stellen ihn auf den Videokanal.
- ➋ Drücken Sie die Taste BILDSCH ANZEIGE des Fernbedienungsgebers. Der Fernseher-Bildschirm wird blau, und die Timer-Programminhalte werden in weiß angezeigt.
- ➌ Drücken Sie die Taste BILDSCH ANZEIGE erneut, um den Fernseher zurück auf Fernsehempfang oder Cassetten-Wiedergabe zu schalten.

BEISPIEL: Programme 1 und 3 wurden eingestellt.

Programminhalte: Programm 1: 16. Januar, Samstag, 19:30—21:00, Kanal 2, VPS
 Programm 3: 5. Mai, Donnerstag, 13:00—15:00, Kanal 10,

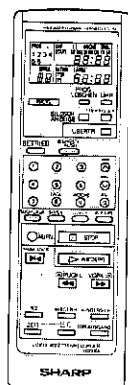
P	DATUM T/W	START	STOP	Pr
1 *	16:01	19:30	21:00	02
2 *	--:--	--:--	--:--	--
3	05:05	13:00	15:00	10
4 *	--:--	--:--	--:--	--
5 *	--:--	--:--	--:--	--
6 *	--:--	--:--	--:--	--

- ➊ Programmnummer-Anzeigen
- ➋ VPS-Ein/Aus-Anzeige (Ein: *, Aus: kein Symbol)
- ➌ Datums-Anzeige (15. Januar: 15.01)
- ➍ Anzeige für tägliche/wöchentliche Aufnahme (täglich: T, wöchentlich: W)
- ➎ Aufnahme-Startzeit(en)
- ➏ Aufnahme-Endzeit(en)
- ➐ Positions-Kanalnummer

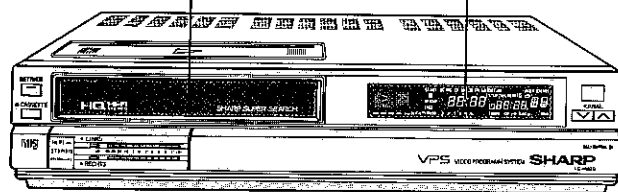
*Programme, die nicht eingestellt wurden, werden durch Striche ⊖ gekennzeichnet.

HINWEIS:

Der Wochentag wird nicht angezeigt.



Eine Cassette einsetzen. Die Uhr einstellen.



Der Schnell-Aufnahme-Timer bietet zwei praktische Betriebsarten.

- **Sofortige Aufnahme**
Praktisch, wenn unerwartet Besuch oder ein Telefonanruf kommt.
- **Aufnahme zu einem späteren Zeitpunkt**
Praktisch, wenn Sie ausgehen oder zu Bett gehen.

Beispiel: Gegenwärtige Uhrzeit: 11:45, Donnerstag, 24. Dezember
Endzeit: 12:30
Kanal: 2 (Programmkanal)

Sofortige Aufnahme

- 1 Den aufzunehmenden Kanal spezifizieren.
- 2 ● drücken, um die Aufnahme zu starten, und die gewünschte Endzeit einstellen.
 - Mit jedem Drücken der Taste wird die Endzeit um 10 Minuten verschoben.
 - Zum Einstellen der Minuten (▲) oder (▼) drücken, falls erforderlich.

DO DATUM
11:45 24:12 2

MI STOP
11:45 12:30 2

HINWEISE:

- Zum Abbrechen der Aufnahme STOP drücken.
- Sofortige Aufnahme ist nur in der Stop- und Aufnahme-Betriebsart möglich.

Aufnahme zu einem späteren Zeitpunkt

Beispiel: Gegenwärtige Uhrzeit: 11:45, Donnerstag, 24. Dezember
Anfangszeit: 19:30
Endzeit: 20:00
Kanal: 2

- 1 Den aufzunehmenden Kanal spezifizieren.
- 2 ZEIT drücken, um die Anfangszeit einzustellen.
 - Die Anfangszeit kann in Schritten von 10 Minuten innerhalb von 24 Stunden eingestellt werden.
 - Zum Einstellen der Minuten ▲ oder ▼ drücken.
- 3 ● drücken, um die Endzeit einzustellen.
 - Zum Einstellen der Minuten ▲ oder ▼ drücken.
- 4 Zum Ausschalten BETRIEB drücken.

DO DATUM
11:45 24:12 2

START 19:30 STOP --- 2

START 19:30 STOP 20:00 2

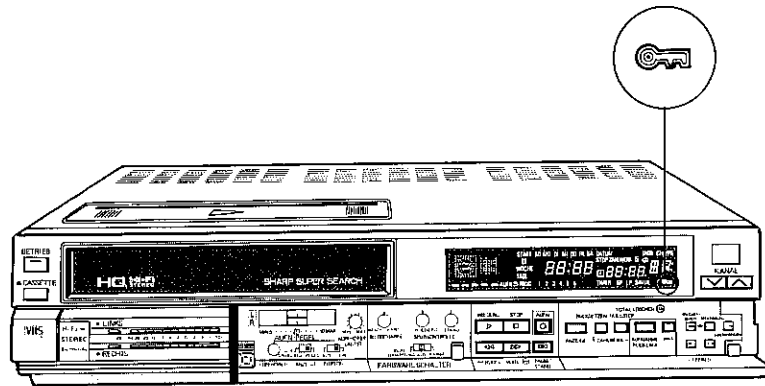
DO DATUM
11:45 24:12

HINWEISE:

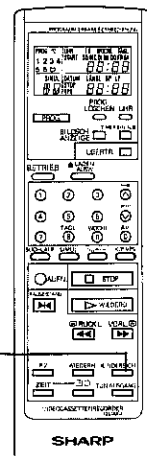
- Nach Einstellung des Timers kann der Kanal nicht geändert werden.
- Zum Löschen der Timer-Einstellung PROG. LÖSCHEN drücken. (Dies ist nur bei eingeschalteter Spannungsversorgung möglich.)
- Bei Verwendung des Schnell-Aufnahme-Timers, während der programmierbare Timer eingestellt ist, unbedingt TIMER ausschalten.
- Nach Durchführung der obigen Bedienung AUFNAHME RÜCKL drücken, falls gewünscht. Dann wird das Band nach der Aufnahme zum Aufnahme-Startpunkt zurückgespult. Für sofortige Aufnahme muß AUFNAHME RÜCKL. jedoch vor Schritt 2 gedrückt werden.

KINDER-SICHERUNG

Jede eingestellte Betriebsart des Videorecorders kann gesichert werden, um versehentliches Umstellen auf eine andere Betriebsart zu verhindern, indem die KINDERSICH-Taste des Fernbedienungsgebers gedrückt wird. Die Betriebsart (Wiedergabe, Aufnahme usw.) bleibt dann gesichert, bis die Kinder-Sicherung aufgehoben wird.



KINDERSICH.



Beispiel: Einstellen der Kinder-Sicherung während Wiedergabe

- 1 Drücken Sie die KINDER-SICH-Taste des Fernbedienungsgebers für etwa zwei Sekunden. Dann blinkt "☞" auf dem Mehrfunktions-Display.
- 2 "☞" hört auf zu blinken (und leuchtet), und ein elektronischer Signalton gibt an, daß die Kinder-Sicherung aktiviert ist.
- 3 Jetzt wird die Wiedergabe fortgesetzt, auch wenn andere Tasten betätigt werden.



Die Kinder-Sicherung kann mit einer der folgenden Methoden ausgeschaltet werden:

- Drücken Sie die KINDERSICH-Taste des Fernbedienungsgebers für zwei Sekunden. "☞" auf dem Mehrfunktions-Display fängt an zu blinken, und ein elektronischer Signalton ertönt. "☞" erlischt nach zwei Sekunden.
- Drücken Sie die TOTAL LÖSCHEN-Taste des Videorecorders.



Hinweis:

Wenn die Kinder-Sicherung durch Drücken der TOTAL LÖSCHEN-Taste ausgeschaltet wird, müssen die Uhr und gegebenenfalls die Timer-Speicher neu eingestellt werden.

Die Kinder-Sicherung kann aufgrund der ReserveSpannungsversorgung nicht durch Ausschalten der Spannungsversorgung ausgeschaltet werden, sie kann nur mit den beiden oben aufgeführten Methoden ausgeschaltet werden.

SHARP SUPER-BILDSUCHLAUF

Mit dieser Funktion können Sie schnell bestimmte Bandstellen suchen. Der Sharp Super-Bildsuchlauf ist in drei Funktionen aufgeteilt:

- (A) Zählwerk-Suchlauf
- (B) Index-Suchlauf
- (C) Intervall-Suchlauf

Wählen Sie eine der Funktionen entsprechend der Aufnahme auf dem Band. Führen Sie alle Einstellungen mit dem Fernbedienungsgeber durch.

(A) ZÄHLWERK-SUCHLAUF

Das fünfstellige lineare Bandzählwerk auf dem Display kann zum Suchen einer bestimmten Bandstelle und anschließender automatischer Wiedergabe eingesetzt werden.

Beispiel: gegenwärtige Zählwerk-Position: 1:30.05
Zählwerk-Position der gesuchten Bandstelle: 2:59.50

- 1 Drücken Sie die SUCHL AUF-Taste des Fernbedienungsgebers, während das Band wiedergegeben wird oder gestoppt ist. "ZÄHLWERK 1:30.05" blinkt.



- 2 Stellen Sie die "Stunde" mit den Zahlentasten (0 - 9) des Fernbedienungsgebers ein. Bspl. Drücken Sie die Taste 2. "ZÄHLWERK 2:--.--" blinkt.



HINWEISE:

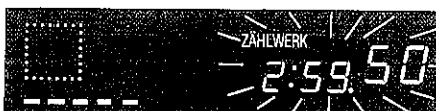
Alle Ziffern müssen eingegeben werden. Wenn eine Zahl weniger als fünf Stellen aufweist, müssen entsprechend Nullen (0) eingegeben werden.

Beispiel: 0:07:25

- 3 Stellen Sie die "Minuten" mit den Zahlentasten (0 - 9) des Fernbedienungsgebers ein. Bspl. Drücken Sie die Tasten 5 und 9. "ZÄHLWERK 2:59.-" blinkt.



- 4 Stellen Sie die "Sekunden" mit den Zahlentasten (0 - 9) des Fernbedienungsgebers ein. Bspl. Drücken Sie die Tasten 5 und 0. "ZÄHLWERK 2:59.50" blinkt.



- 5 Drücken Sie die WIEDERG-Taste. Die WIEDERG-Anzeige blinkt und zeigt damit an daß nach dem Suchlauf die Wiedergabe startet. Auf der Zählwerk-Anzeige erscheint wieder die gegenwärtige Zählwerk-Position.



- 6 Der Videorecorder vergleicht die gegenwärtige und die eingegebene Zählwerk-Position und spult das Band automatisch zurück oder vor. Bei Erreichen der eingegebenen Zählwerk-Position startet die Wiedergabe automatisch. Die WIEDERG-Anzeige hört auf zu blinken und leuchtet.



HINWEISE:

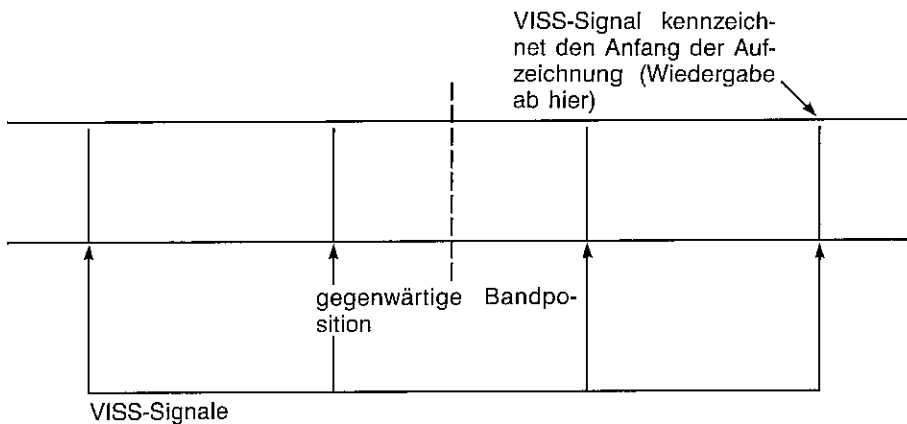
- Auch frühere Bandstellen können auf diese Weise gesucht werden. Geben Sie für Bandstellen vor "ZÄHLWERK 0:00.00" negative Zahlen mit der Taste +/- des Fernbedienungsgebers ein.
- Wenn innerhalb von sechzig Sekunden nach Drücken der SUCHLAUF-Taste keine Eingabe erfolgt, wird der Zählwerk-Suchlauf automatisch ausgeschaltet. Der Zählwerk-Suchlauf kann durch Drücken der PLAY- oder STOP-Taste ausgeschaltet werden.
- Wenn das Band vor Erreichen der eingegebenen Zählwerk-Position ein Bandende erreicht, wird der Zählwerk-Suchlauf ausgeschaltet.
- Wird die SUCHLAUF-Taste erneut gedrückt, während die Einstellung für Zählwerk-Suchlauf durchgeführt wird, wird auf Index-Suchlauf geschaltet.
- Der Anfang des gesuchten Bandabschnitts kann geringfügig versetzt sein.
- Bei Suchlauf auf einer leeren Cassette oder einem unbespielten Bandabschnitt verändert sich die Zählwerk-Position nicht.
- Die Zählwerk-Speicherfunktion arbeitet während Zählwerk-Suchlauf nicht.
- Der Zählwerk-Suchlauf wird auch dann durchgeführt, wenn die STOP-Taste nach Einstellung der Zählwerk-Position gedrückt wird (stoppt nach Beendigung des Suchlaufs).

(B) INDEX-SUCHLAUF

Diese Funktion verwendet die VISS-Signale (VHS-Index-SuchSystem) zum Suchen von bestimmten Bandabschnitten mit anschließendem automatischem Wiedergabestart.

Das VISS-Signal wird am Beginn der normalen Aufnahme, Schnell-Aufnahme-Timer-Aufnahme und der Timer-Aufnahme automatisch auf das Band aufgenommen. Es kann außerdem durch Drücken der AUFN-Taste während der Aufnahme eingefügt werden.

Beispiel: Wiedergabe der zweiten Aufzeichnung nach der gegenwärtigen. (Das VISS-Signal der zweiten Aufnahme wird zum Suchen des Anfangs verwendet.)



- 1 Drücken Sie während Wiedergabe oder Stop die SUCHLAUF-Taste. Dadurch wird der Videorecorder in den Zählwerk-Suchmodus geschaltet. "ZÄHLWERK 1:30.05" blinkt.



- 2 Drücken Sie die SUCHLAUF-Taste erneut, um den Videorecorder in den Index-Suchmodus zu schalten. "INDX" blinkt.



- 3 Geben Sie die Nummer der gewünschten Aufzeichnung ein. In diesem Beispiel soll die zweite Aufzeichnung hinter der gegenwärtigen gesucht werden, daher müssen Sie 0 und 2 eingeben. "INDX 02" blinkt.
- 4 Drücken Sie die VORL-Taste, dann startet der Index-Suchlauf. (Zum Suchen einer Aufzeichnung vor der gegenwärtigen müssen Sie die RÜCKL-Taste drücken.)
- 5 Sobald das entsprechende VISS-Signal gefunden ist, startet die Wiedergabe automatisch.



HINWEISE:

- Bei beschädigtem oder abgenutztem Band funktioniert der Sharp-Super-Suchlauf eventuell nicht.
- Der Index-Suchlauf arbeitet eventuell nicht einwandfrei, wenn die VISS-Signale mit zu kurzem Abstand aufeinander folgen (weniger als zwei Minuten zwischen den Signalen).
- Wenn innerhalb von sechzig Sekunden nach Drücken der SUCHLAUF-Taste keine Eingabe erfolgt, wird der Index-Suchlauf automatisch ausgeschaltet. Der Index-Suchlauf kann durch Drücken der PLAY- oder STOP-Taste oder durch erneutes Drücken der SUCHLAUF-Taste ausgeschaltet werden.
- Wenn vor Finden des gesuchten VISS-Signals ein Bandende erreicht wird, wird der Index-Suchlauf ausgeschaltet.
- Der Anfang des gesuchten Abschnitts kann geringfügig versetzt sein.
- Während Index-Suchlauf arbeitet die Zählwerk-Speicherfunktion nicht.
- Insgesamt 99 Index-Nummern können eingestellt werden.
- Wenn während des Index-Suchlaufs das Bandende erreicht wird, wird das Band automatisch zurückgespult und stoppt dann.
- Bei beschädigtem Band funktioniert der Index-Suchlauf eventuell nicht einwandfrei.

(C) INTERVALL-SUCHLAUF

Bei jedem VISS-Signal erfolgt kurze Wiedergabe, dann wird das nächste VISS-Signal gesucht.

- 1 Drücken Sie während Wiedergabe oder Stop die SUCHLAUF-Taste zweimal, um den Videorecorder in den IndexSuchlaufmodus zu schalten. "INDX --" blinkt.
- 2 Drücken Sie die VORL oder die RÜCKL-Taste. Dann werden die VISS-Signale in Vorwärts- bzw. Rückwärtsrichtung gesucht. "INDX IV" leuchtet.
- 3 Nach Finden des ersten VISS-Signals erfolgt Wiedergabe für 7 Sekunden. Dann wird das Band vor- oder zurückgespult, bis das nächste VISS-Signal gefunden wird, wo wieder Wiedergabe für sieben Sekunden erfolgt.
- 4 Drücken Sie die WIEDERG-Taste, sobald der gewünschte Bandabschnitt gefunden ist.



HINWEISE:

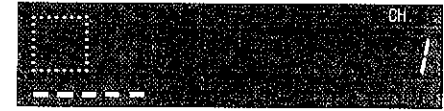
- Bei beschädigtem oder abgenutztem Band funktioniert der Sharp-Super-Suchlauf eventuell nicht.
- Der Intervall-Suchlauf arbeitet eventuell nicht einwandfrei, wenn die VISS-Signale mit zu kurzem Abstand aufeinander folgen (weniger als zwei Minuten zwischen den VISS-Signalen).
- Der Anfang des gesuchten Abschnitts kann geringfügig versetzt sein.
- Wenn bei Rückwärts-Intervall-Suchlauf die ZählwerkSpeicherfunktion eingestellt ist, stoppt das Band an der Zählwerk-Position "0:00.00".
- Bei beschädigtem Band funktioniert der Intervall-Suchlauf eventuell nicht einwandfrei.

LINEARES BANDZÄHLWERK

Auf der 5-stelligen Anzeige kann der Bandlauf in Stunden, Minuten und Sekunden abgelesen werden.

Zählwerk-Anzeige

- 1 Schalten Sie das Gerät ein. (Die Kanäle werden angezeigt.)
- 2 Drücken Sie die ANZEIGE-Taste. (Das Zählwerk wird angezeigt.)



HINWEIS:

- Durch erneutes Drücken der ANZEIGE-Taste oder Wahl eines Kanals werden wieder die Kanäle angezeigt.
- Schalten Sie die Spannungsversorgung ein, setzen Sie die Cassette ein und drücken die SUCHLAUF-Taste einmal für die Zählwerksuche-Betriebsart. Drücken Sie dann die STOP-Taste, um die Zählwerk-Anzeige zu erhalten.

Rückstellung des Zählwerks auf "0:00.00"

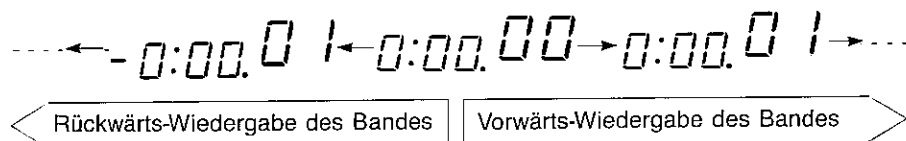
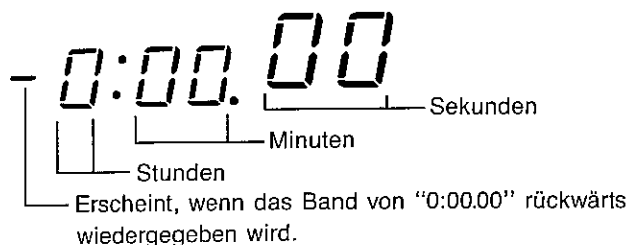
Drücken Sie die ZÄHLWERK-RÜCKSETZEN-Taste, während das Zählwerk, angezeigt wird. Auf der Anzeige erscheint "ZÄHLWERK 0:00.00"



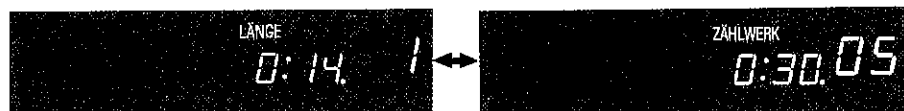
HINWEIS:

Wenn die Cassette entnommen wird oder das Band vollständig zurückgespult ist, wird das Zählwerk auf "0:00.00" zurückgestellt.

Zählwerk-Anzeige



- Bei Schnell-Aufnahme-Timer- und Timer-Aufnahme wird die Aufnahmelänge angezeigt. Drücken Sie zum Überprüfen des Zählwerks die ANZEIGE-Taste. Mit jedem Drücken wechselt die Anzeige, siehe die Abbildung.



Zählwerk-Speicherfunktion

Mit der Zählwerk-Speicherfunktion kann das Band zu einer gespeicherten Bandstelle (0:00.00) zurückgespult werden, ohne daß lange gesucht werden muß.



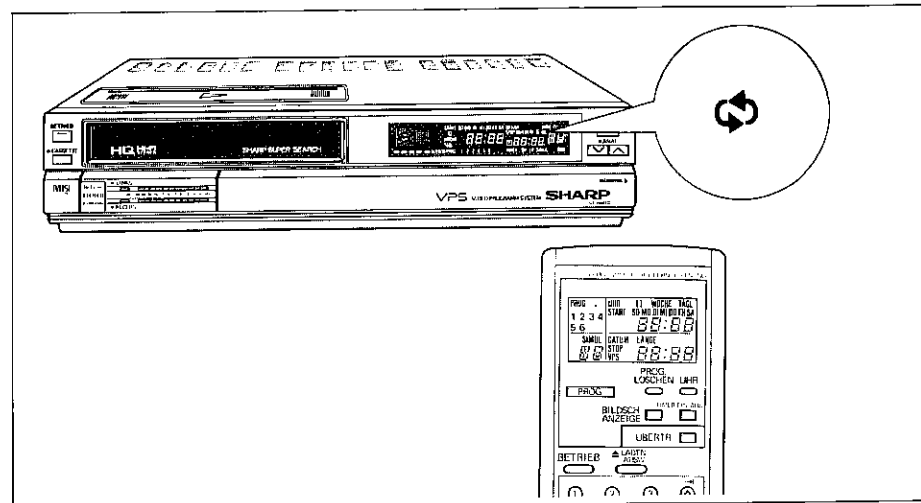
- 1 Während Wiedergabe oder Aufnahme an der Stelle, zu der das Band zurückgespult werden soll, die ZÄHLWERK-RÜCKSETZEN-Taste drücken. (Auf dem Bandzählwerk wird 0:00.00 angezeigt.)
- 2 Die ZÄHLWERK-NULLSTOP-Taste drücken. "S" leuchtet auf dem Display.
- 3 Am Ende der Wiedergabe oder Aufnahme die STOP-Taste drücken.
- 4 Durch Drücken der RÜCKL-Taste wird das Band zu der Stelle zurückgespult, wo das Zählwerk zurückgestellt wurde (0:00.00).
- 5 Um weiter zurückzuspulen, die RÜCKL-Taste erneut drücken.

HINWEISE:

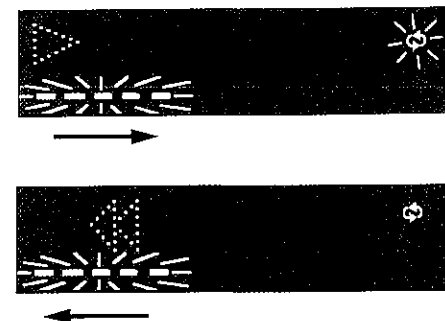
- Drücken Sie zum Ausschalten der Zählwerk-Speicherfunktion die ZÄHLWERK-NULLSTOP Taste erneut.
- Wenn das Band gestoppt wird, kann die Zählwerk-Anzeige geringfügig abweichen.

Wiederholung

Mit dieser Funktion kann ein beliebiger Bandabschnitt wiederholt wiedergegeben werden.



- 1 Drücken Sie während der Wiedergabe am Anfang des zu wiederholenden Bandabschnitts die WIEDERG-Taste des Fernbedienungsgebers. "S" blinkt.
- 2 Drücken Sie die WIEDERH-Taste am Ende des zu wiederholenden Bandabschnitts. "S" leuchtet.
- 3 Der Bandabschnitt zwischen dem ersten und zweiten Drücken der WIEDERH-Taste wird wiederholt wiedergegeben.



HINWEIS:

Die Wiederholfunktion wird durch Drücken der STOP-Taste während der Wiederholung ausgeschaltet.

LADEN/AUSWERFEN DER CASSETTE PER FERNBEDIENUNG

Das Laden und Auswerfen der Cassette ist auch per Fernbedienung möglich. Dies ist praktisch nach Schaltuhr-Aufnahme mit automatischem Rücklauf, um die Cassette wieder zu laden und das Band von Anfang an wiederzugeben.

- 1 Setzen Sie die Cassette in das Cassettenfach des Video-recorders ein, so daß die Bandlauf-Anzeige leuchtet.



- 2 Drücken Sie die LADEN/AUSWERFEN-Taste des Fernbedienungsgebers. Die Cassette wird geladen, und die fünf Bandlauf-Anzeigen sowie die STOP-Betriebsart werden angezeigt.



- 3 Drücken Sie die LADEN/AUSWERFEN-Taste des Fernbedienungsgebers. Die Cassette wird ausgeworfen, und die mittlere Bandlauf-Anzeige leuchtet.



HINWEISE:

- Während Timer- oder Schnell-Aufnahme-Timer-Aufnahme kann die Cassette nicht ausgeworfen werden.
- Die Cassette kann nur geladen werden, wenn das Ladesymbol leuchtet.



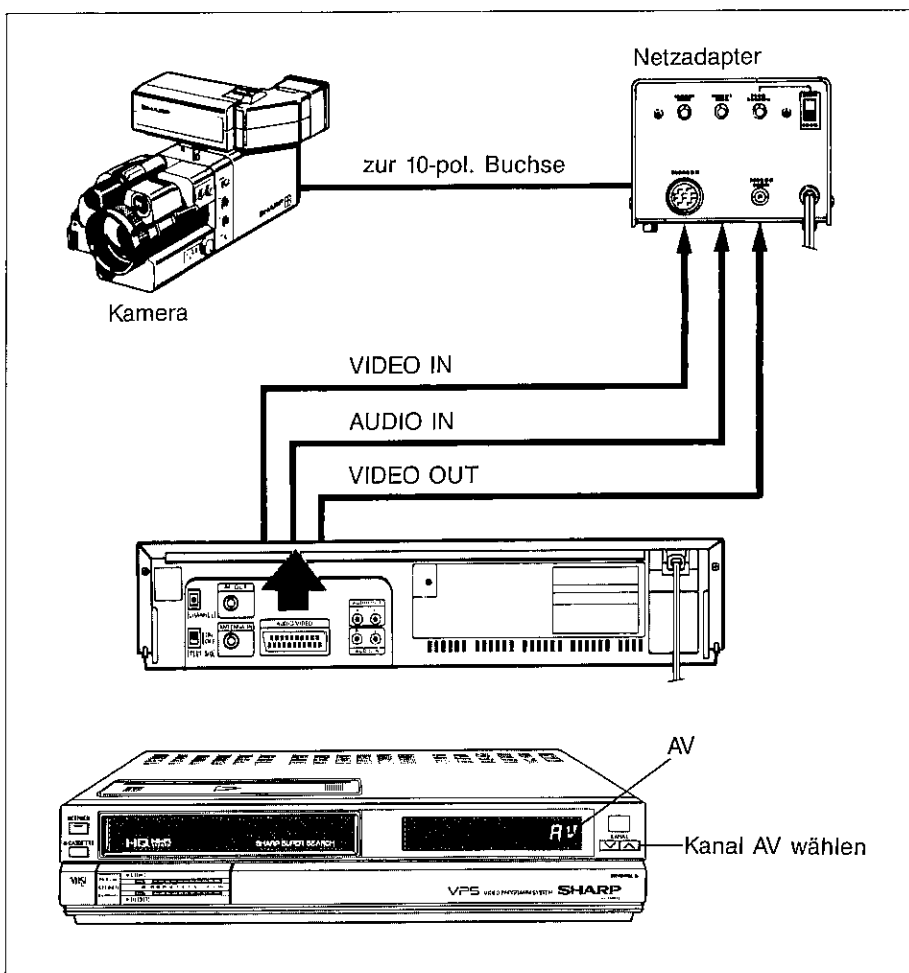
Cassetten-Ladesymbol: Die mittlere Bandlauf-Anzeige leuchtet.

VERWENDUNG DES VIDEORECORDERS MIT EINER VIDEOKAMERA

Sie können auch mit einer Videokamera auf dem Videorecorder aufnehmen. Das unten dargestellte Anschlußdiagramm soll nur Hinweise geben. Genaue Informationen über die Anschlüsse finden Sie in der Bedienungsanleitung der Videokamera.

HINWEIS:

- VIDEO RETURN ist nur bei Kameras mit eingebautem elektronischem Sucher erforderlich.



ZU ÜBERPRÜFENDE PUNKTE VOR HINZUZIEHEN DES KUNDENDIENSTES

Überprüfen Sie bitte die folgenden Punkte anhand der Fehlersuchtable, bevor Sie den Kundendienst rufen.

Problem	Mögliche Ursache
<ul style="list-style-type: none"> • BETRIEB funktioniert nicht. • Cassette läßt sich nicht auswerfen. 	<ul style="list-style-type: none"> • TIMER eingeschaltet.
<ul style="list-style-type: none"> • Strom eingeschaltet, Videorecorder läuft jedoch nicht. 	<ul style="list-style-type: none"> • Der im Videorecorder eingebaute Mikroprozessor arbeitet nicht aufgrund von Interferenzstörungen. Das Netzkabel aus der Steckdose ziehen und nach einigen Minuten wieder anschließen.
<ul style="list-style-type: none"> • Aufnahme nicht möglich. 	<ul style="list-style-type: none"> • Fernsehantenne nicht richtig angeschlossen. • Kanäle nicht richtig eingestellt.
<ul style="list-style-type: none"> • Timer-Aufnahme nicht möglich. 	<ul style="list-style-type: none"> • Uhr ist nicht eingestellt. • TIMER ausgeschaltet.
<ul style="list-style-type: none"> • Durch Drücken von AUFN., oder TIMER wird die Cassette automatisch ausgeworfen. 	<ul style="list-style-type: none"> • Löschschutzlasche herausgebrochen.
<ul style="list-style-type: none"> • AUFN. und WIEDERG. können nicht aktiviert werden. 	<ul style="list-style-type: none"> • Videorecorder auf PAUSE/STAND. geschaltet.
<ul style="list-style-type: none"> • Wiedergabe nicht möglich. 	<ul style="list-style-type: none"> • Nicht richtig mit Fernseher verbunden. • Fernseher nicht auf Videokanal eingestellt.
<ul style="list-style-type: none"> • Rauschbalken im Bild bei Wiedergabe. 	<ul style="list-style-type: none"> • Spurlage nicht richtig eingestellt.
<ul style="list-style-type: none"> • Schnee im Bild bei Wiedergabe. 	<ul style="list-style-type: none"> • Fernseh-Videokanal nicht richtig eingestellt. • Köpfe durch Kondensat oder Magnetrückstände des Videobands verschmutzt. (In diesem Fall müssen die Köpfe gereinigt werden. Wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.)
<ul style="list-style-type: none"> • Fernbedienung nicht möglich. 	<ul style="list-style-type: none"> • Die Fernbedienung ist vom Hauptgerät zu weit entfernt. • Die Fernbedienung ist nicht richtig auf das Photoempfangsfenster gerichtet. • Die Batterien sind leer. • Die Batterien sind nicht polaritätsrichtig eingesetzt (+/-).

Problem	Mögliche Ursache
<ul style="list-style-type: none"> • Fehlfunktion der Anzeige. 	<ul style="list-style-type: none"> • Fehlfunktion des Mikroprozessors. Die TOTAL LÖSCHEN-Taste drücken und die Uhr erneut einstellen. Gegebenenfalls den programmierbaren Timer neu einstellen.
<ul style="list-style-type: none"> • Keine Wirkung, wenn eine Taste gedrückt wird. 	<ul style="list-style-type: none"> • KINDERSICH ausschalten.

TECHNISCHE DATEN

Format:	VHS, PAL-Standard mit HiFi-Audio
Video-Aufnahmesystem:	Schrägschichtaufzeichnung mit zwei rotierenden Videoköpfen
HiFi-Audio-Aufzeichnungssystem:	Tiefschichtaufzeichnungssystem in Übereinstimmung mit Stereo-HiFi VHS-Norm
Videosignal:	PAL Farb- oder Schwarzweiß-Signale, 625 Zeilen
Aufnahme/Wiedergabedauer:	4 Stunden mit Cassette E-240
Bandbreite:	12,7 mm
Bandgeschwindigkeit:	23,39 mm/s
Antenne:	75 Ohm, unsymmetrisch
Empfangene Kanäle:	VHF-Kanal 2—12+S1—S41, UHF-Kanal 21—69
HF-Modulator-Ausgangssignal:	UHF-Kanal 30 - 39 (auf 36 voreingestellt)
Spannungsversorgung:	220V Wechselspannung, 50Hz
Leistungsaufnahme:	ca. 36W
Betriebstemperatur:	5°C bis 40°C
Lagertemperatur:	–20°C bis 55°C
Video Eingang:	0,5— 2,0 Vss, 75 Ohm
Ausgang:	1,0 Vss, 75 Ohm
Horizontale Auflösung:	250 Zeilen bei Bildschärfe-Regler auf Mitte eingestellt
Ton Eingang:	–3,8 dB (21 pol. CENELEC-Standard Peri-Stecker) –8 dB (PHONO×2) bei hochohmiger Last
Ausgangspegel:	–3,8 dB (21 pol. CENELEC-Standard Peri-Stecker) –5 dB (PHONO×2) bei hochohmiger Last
Ausgangsimpedanz:	unter 1 kOhm
Kopfhörer-Ausgangsimpedanz:	100 Ohm, geeignet für Kopfhörer mit 8 Ohm—1 kOhm
Ausgangspegel:	–17 dB (107 mV rms), bei 8 Ohm Last, Maximalposition des Kopfhörer-Lautstärkereglers
HiFi-Audio:	Dynamikumfang: über 90 dB Frequenzgang: 20 Hz—20 kHz Gleichlaufschwankungen: weniger als 0,005% (WRMS)
Abmessungen:	430,5(B)×352(T)×93(H) mm
Gewicht:	ca. 8,1 kg
Mitgeliefertes Zubehör:	75-Ohm-Koaxialkabel, Bedienungsanleitung, Fernbedienung, 2 Batterien R03, Tonkabel

Änderungen jederzeit vorbehalten.

SHARP CORPORATION

Osaka, Japan

SHARP ELECTRONICS (EUROPE) GmbH

SonninstraÙe 3, 2000 Hamburg 1